

# CUADERNOS

DEL TERCER MUNDO

168

1º DE ENERO DE 1995

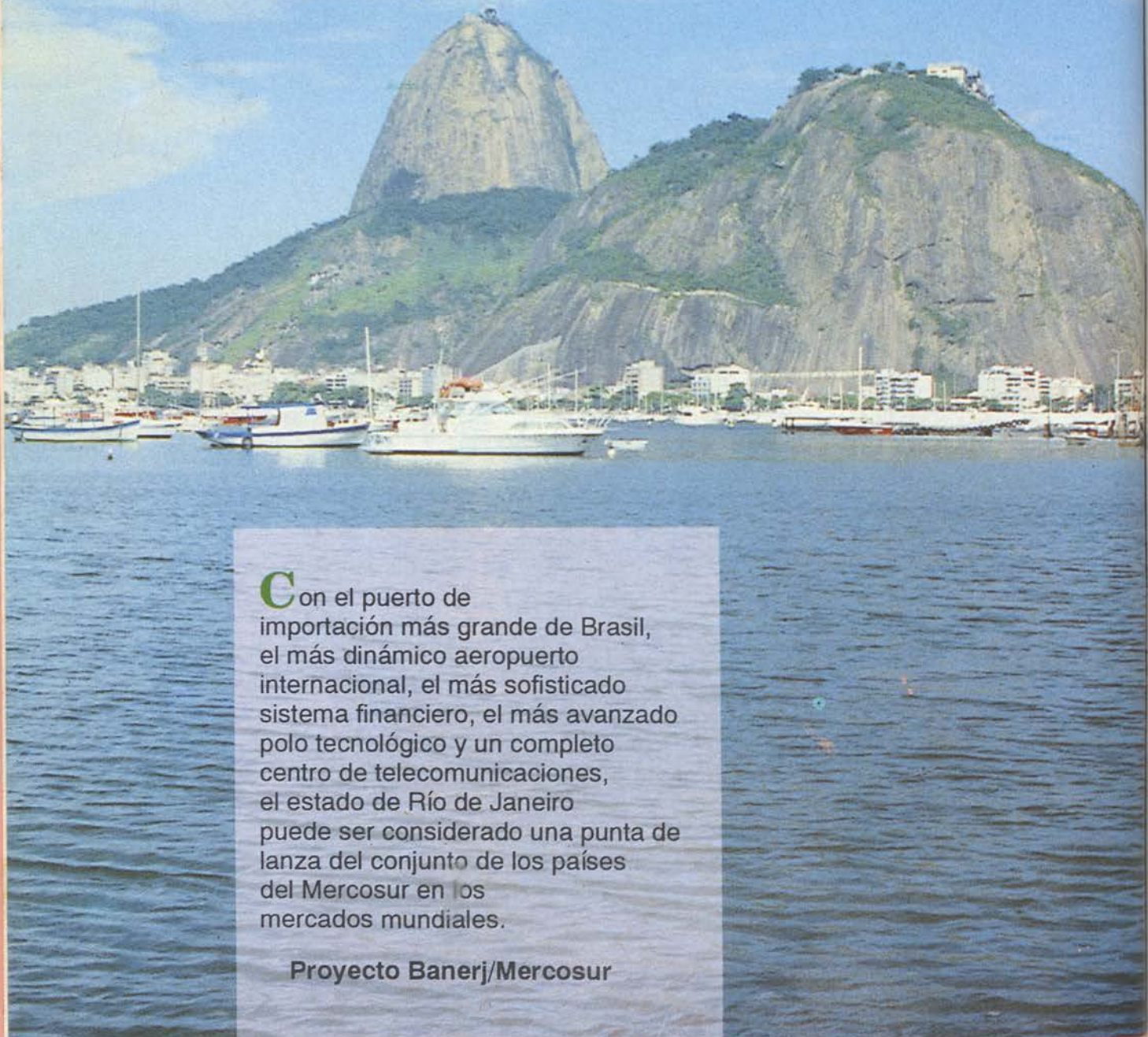
## MERCOSUR: HORA CERO

**HAITI:  
LOS SINDICATOS  
PIDEN PARTICIPACION**

**MOZAMBIQUE:  
NUEVAS PERSPECTIVAS  
TRAS LAS ELECCIONES**

ISSN 0378-6729 \* V02E 0195001X \* 10/2000 \* TIRAJE 1000 N° 9 - ARGENTINA \$ 5,50 - BRASIL R\$ 10,00

# Río, punta de lanza del Mercosur en el Mercomundo



Con el puerto de importación más grande de Brasil, el más dinámico aeropuerto internacional, el más sofisticado sistema financiero, el más avanzado polo tecnológico y un completo centro de telecomunicaciones, el estado de Río de Janeiro puede ser considerado una punta de lanza del conjunto de los países del Mercosur en los mercados mundiales.

Proyecto Banerj/Mercosur

**MERCOSUL** BANERJ  
O CAMINHO DA INTEGRAÇÃO

## TAPA

El lanzamiento del Mercado Común del Sur (Mercosur) es uno de los sueños de los pioneros de la independencia de los países del sur de América. El 31 de diciembre de 1994 llega a su fin el período de transición establecido en 1990 por el Tratado de Asunción para la entrada en vigencia del Mercado Común constituido por Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay.

Diciembre 1994 • Nº 168 • AÑO XXI

### 2 CARTAS

#### TEMA DE TAPA: MERCOSUR, HORA CERO

4 Un paso gigantesco

11 **Uruguay:** Pros y contras: un balance positivo

#### AMERICA LATINA

14 **Argentina:** Nada está como era entonces

16 **Haití:** Los sindicatos quieren más espacio

#### AFRICA

19 **Mozambique:** Nuevas perspectivas

#### MEDIO ORIENTE

23 El resurgimiento del islamismo

24 Casablanca, un divisor de aguas

#### ASIA

26 **Sri Lanka:** Hora de negociar

#### ECONOMIA

28 Momento de definiciones

#### MINORIAS

30 **Paraguay:** indígenas reclaman tierras

#### GRANDES REPORTAJES

34 Cómo los trust se llevan el petróleo

#### HISTORIA

36 Las lecciones del comercio de esclavos

#### □ SUPLEMENTO MEDIO AMBIENTE

Un espacio de reflexión sobre la cuestión ambiental

2 El barro puede ser el combustible del futuro

6 Prioridad para el ambiente

8 Alerta ecológico

10 Propuesta indecente

## SUMARIO



El apoyo internacional puede contribuir a profundizar más las desigualdades sociales en Haití si a los trabajadores no se les asigna un papel en la reorganización que empezó con el regreso de Jean-Bertrand Aristide



16



En 1978, nuestro colaborador Malcolm Caldwell advirtió que EEUU estaba diseñando un nuevo sistema global, político y económico, a través de la manipulación energética en países asiáticos, y describió un caso: Indonesia. Uno de nuestros Grandes Reportajes, de gran actualidad



32



Una tecnología revolucionaria permite usar el lodo de los desagües, los plásticos e incluso la parte interior de la espiga del maíz para producir petróleo, aceite combustible y carbón de excelente calidad



S-2

## CUADERNOS DEL TERCER MUNDO

Publicación con informaciones y análisis  
de las realidades y aspiraciones  
de los países emergentes

**Director General:** Neiva Moreira  
**Director Adjunto:** Pablo Piacentini  
**Editora:** Beatriz Bissio  
**Subeditores:**  
**Edición en español:**  
Roberto Bardini y Marcelo Montenegro  
**Edición en portugués:**  
Claudia Guimarães y Elias Fajardo  
**Director Administrativo:**  
Henrique Menezes  
**Departamento de Circulación:**  
Mauro Antonio Mendes  
**Departamento de Arte:** Nazareno N. de Souza (Editor) e Roberto S. Lourenço  
**Diagramación Electrónica:** Macário Costa, Andréa Corrêa y Paulo Henrique  
**Centro de Documentación:** Jesse Jane Souza (Coordinadora), Silvia Soares Arruda, Juliana Iotty, Mônica Pérez, Luciane Reis y Rosângela Ferreira  
**Corresponsales:** Hugo Cardozo y Cristina Canoura (Uruguay), Carlos Pinto Santos (Portugal), José Steinsleger (México), Manrique Salvarrey (Argentina)

### VENTAS Y SUSCRIPCIONES

**En Brasil** (desde todos los países del mundo):  
**Editora Terceiro Mundo**  
Sr. Mauro Mendes  
Rua da Glória, 122 1º andar  
CEP 20241-180 Rio de Janeiro - Brasil  
Fax: (55-21) 252-8455  
Tel.: (55-21) 221-7511  
**En Uruguay:**  
Librería Del Sur - Mercedes 1125  
Montevideo  
Tel.: 90-45-99 y Fax: 91-12-06

### EDICIONES REGIONALES

• **Edición en español**  
**Director:** Beatriz Bissio  
**Autorización del Ministerio de Educación y Cultura 98/85 INC 6526**  
**Distribución en Uruguay:**  
Berriel y Martínez - Paraná 750 esq. Ciudadela - Montevideo - Uruguay  
Matrícula de la Dirección de Industrias: 1-201  
**Distribución en Argentina:**  
Cosmos Libros S. R. L. - Moreno 1359  
1º piso Deptº A 1091 - Buenos Aires  
Fax: (00541) 383-3661

**Fotos:** France Press  
**Creación de Tapa:** Nazareno N. de Souza.

Una publicación de la **Editora Terceiro Mundo:**  
Rua da Glória, 122/1º andar  
CEP: 20241-180 / Rio de Janeiro - Brasil  
**E-Mail:** Geonet: terceiro-mundo / Alternex: caderno / Chasque: cadernos -  
Tel: (021) 242-1957  
Fax: 55-21-252-8455  
Telex: (021) 33054 CTMB-BR

## CARTAS

### Comunicación y dignidad

La Asociación Mundial para la Comunicación Cristiana (WACC) anuncia su segundo congreso internacional cuyo tema será "Comunicación para la Dignidad Humana".

El Congreso '95 se realizará en Oaxtepec, lugar cercano a la Ciudad de México, entre el 7 y el 11 de octubre de 1995. La rica herencia cultural mexicana y su amplia trayectoria en movimientos y grupos de base que trabajan en favor de la justicia social fueron dos de las razones por las cuales se eligió México como sede del Congreso.

La WACC es una organización no gubernamental que busca enfatizar valores cristianos tanto en el área de la comunicación como en el área del desarrollo. El primer congreso organizado por la WACC que se realizó en Manila, Filipinas en 1989, contó con la asistencia de alrededor de 500 personas, todas ellas involucradas en las diversas áreas de trabajo de los medios de comunicación masivos y las comunicaciones alternativas.

El Congreso '95 está abierto a toda persona que trabaje en comunicación. Los organizadores buscarán obtener un balance tanto de género como de participación regional, así como dar oportunidad a jóvenes y a personas provenientes de los países menos desarrollados.

El Congreso '95 se concentrará en la universalidad de la dignidad humana, explorando el papel esencial de la comunicación en la determinación y fortalecimiento de temas tales como igualdad, justicia y paz.

La comunicación es un requisito indispensable para la dignidad humana porque ofrece la posibilidad de respeto y entendimiento mutuo. Si las personas no son verdaderamente valoradas como seres humanos; si por algún motivo se las ignora y se las degrada, pierden así el sentido de su propia dignidad. El Congreso '95 afirmará la dignidad de los millones de personas que sufren censura de expresión, que viven marginadas y que no son tratadas en forma humana.

El Congreso '95 durará cinco días y asumirá la forma de un viaje por las distintas regiones del mun-

do. Este viaje incluirá visitas a comunidades y grupos de base en la Ciudad de México y sus alrededores. Luego de estudiar las distintas presentaciones regionales, el congreso analizará varios temas para mostrar las innumerables relaciones que existen entre la comunicación y la dignidad humana.

Los discursos de apertura y las presentaciones regionales, acompañadas de videos, películas, bailes, poesía, música y teatro, permitirán que cerca de 500 personas puedan intercambiar diversas perspectivas y experiencias.

Además de las presentaciones en plenario, los participantes podrán tomar parte en grupos de discusión en los temas siguientes:

- *Etic*; - Cuestiones de Género - Ecología / Medio Ambiente - Comunicación y Religión - Identidad - Perspectivas Indígenas - Tecnologías de Comunicación - Cultura Popular - Cuestiones Económicas - Derechos Humanos - Educación para la Comunicación / Lectura Crítica - Nuevos Desafíos para la Comunicación Cristiana.

El Congreso '95 incluirá sesiones abiertas en las cuales los participantes podrán organizar talleres, mostrar videos, exponer publicaciones y productos, conocer a otros comunicadores y establecer contactos. Se prestará especial atención a mujeres, niños, refugiados y personas con necesidades especiales. La metodología de trabajo será ir de lo local a lo regional y de lo regional a lo global. Dentro de este contexto, representantes de ONGs internacionales discutirán sus prioridades de trabajo.

En las sesiones finales del congreso los participantes analizarán la situación a nivel de base y formularán recomendaciones sobre las prioridades comunicacionales para la próxima década.

La inscripción será de 150 dólares para los miembros de WACC y de 200 dólares para los demás. Los idiomas de trabajo del Congreso serán inglés, español y francés.

**Otras informaciones en:**  
WACC Congreso '95  
357 Kennington Lane,  
London SE11 5QY, England

## Contra el bloqueo a Cuba (I)

A la comunidad internacional,  
a los pueblos de América:

En momentos en que la mayoría de los países latinoamericanos ha expresado en Río de Janeiro su respeto a la autodeterminación del pueblo cubano y condenado el bloqueo impuesto por Estados Unidos, el gobierno de William Clinton ha convocado, provocadoramente en Miami, a una reunión de presidentes latinoamericanos con la exclusión explícita de Cuba.

Ante tal intención de aislar al hermano pueblo cubano de la comunidad latinoamericana a la que pertenece por derecho histórico:

1) Manifestamos nuestro rechazo categórico al bloqueo perpetrado por Estados Unidos, una de las más atroces violaciones de los derechos humanos cometida por un gobierno contra otro país. 2) Reiteramos que los procesos políticos en Cuba corresponden exclusivamente a la voluntad del pueblo cubano. 3) Llamamos a condenar cualquier práctica intervencionista de Estados Unidos en América Latina y que pueda ser usada como precedente para una agresión militar a Cuba. 4) Apelamos a la conciencia democrática del pueblo estadounidense para recuperar el respeto a los principios y las normas de convivencia internacional basados en la soberanía y autodeterminación de los pueblos.

### Enviar adhesiones a:

Comité de Latinoamericanos en México contra el Bloqueo a Cuba  
Fax: (525) 594-9100 (Beatriz Stolowicz)  
689-3303 (Iván Altesor)  
758-9790 (Walter Martínez)

## Contra el bloqueo a Cuba (II)

No soy obcecado por Cuba pero siento orgullo del pueblo y de los hombres que hacen la historia de la isla. Luchan por condiciones más justas de vida. Aquí observamos pasivos. ¿Esto es democracia?

La atrocidad del gobierno de EEUU contra el pueblo cubano no tiene paralelo en la historia contem-

poránea. Cuba posee hoy el sector salud al nivel de los países escandinavos y educación y biotecnología del mejor kilate. En Cuba también existen los que no están satisfechos pero todos tienen iguales oportunidades. Si hay carencias alimentarias es por demanda, pero si más personas no tienen acceso a los bienes mínimos esenciales es debido al bloqueo económico norteamericano.

La guerra de Estados Unidos contra Cuba apunta contra los aspectos positivos, contra los éxitos alcanzados por la revolución cubana. Democracia no es sólo tener elecciones libres. Democracia es, antes que nada, alimentación, vivienda, salud, educación, empleo y bienestar social para todos. EEUU usa la ignorancia de los refugiados cubanos manipulándolos contra las conquistas del pueblo cubano, un pueblo altamente solidario en ayuda humanitaria.

Cuba no tiene democracia para el tráfico de drogas, contrabando, discriminación. La democracia en Cuba es trabajo y orgullo de ser cubano. Es el ejercicio pleno de la ciudadanía. Que, además, está faltando en Brasil.

**Roberto Cordeiro da Costa**  
São José dos Campos - São Paulo  
Brasil

## Nuevo orden mundial

Debido a los conflictos y a la complejidad de factores que imposibilitan la paz entre los pueblos eslavos del Sur, reunidos en la ex Yugoslavia, me gustaría que esta revista publicase un reportaje sobre este conflicto, abordando desde los procesos históricos iniciales hasta los actuales tratados de paz entre serbios, bosnios, servio-bosnios, musulmanes, etc. Es interesante la dinámica de los acontecimientos de algunos "Estados-naciones" que cambian constantemente y que completan el nuevo (des)orden mundial.

**Rosángela Campos**  
Juiz de Fora - Minas Gerais  
Brasil

## Intercambio

**Eclailyn Ramirez Gutierrez**

Ave 55 # 2473 % 24 y 26  
San Nicolas  
33200 Provincia Habana -  
Cuba

**Orlando Oliveira**

R. Sara, 112  
Santo Cristo  
20220-090 - Rio - RJ

**Idolidia Valvidia Maria**

Apartado Postal 21  
Ciego de Avila 1  
65100 Provincia de Ciego de  
Avila - Cuba

**Dunia Gutiérrez Brito**

Calle 11na # 11 % A y Paseo  
Martí  
Cumanayagua  
57600 Cienfuegos - Cuba

**Lúcia Helena Briski**

**Young**  
R. Benjamin Constant, 242/  
apt. 136  
Centro  
80060-020 Curitiba - PR

**Antonio Eduardo Zumbua**

C. Postal 18442  
Luanda - Angola

**Rosa Jorge F. de Souza**

Rua Tipografia Mama Tita  
Nº 27  
Andar 2º - Ap. A  
Engonhotas  
Luanda - Angola

**Yamila Morejón González**

Calle Calledo Nº 112  
(entre 7ª y 9ª)  
Cumanayagua - Cienfuegos  
Cuba

**Mafalda Menta**

Rivadavia 328  
7200 - Las Flores  
Prov. de Buenos Aires  
Argentina

# UN PASO DECISIVO



Los presidentes Eduardo Frei, de Chile, Itamar Franco, de Brasil, Carlos Menem, de Argentina, Juan Carlos Wasmosy, de Paraguay y Luis Alberto Lacalle, de Uruguay: respaldo político al Mercosur

*La entrada en vigencia del Mercosur en 1995 significa un avance de la integración regional, uno de los sueños de los pioneros de la independencia. Pero aspectos decisivos para el futuro del bloque regional como la integración política y la cooperación tecnológica aún deberán esperar bastante tiempo para convertirse en realidad*

## Marcelo Montenegro

**E**l 31 de diciembre de 1994 llega a su fin el período de transición establecido en 1990 por el Tratado de Asunción para la entrada en vigencia del Mercado Común del Sur (Mercosur), constituido por Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay. Contra muchas previsiones pesimistas, en plazo récord los negociadores lograron desmontar casi 90% de los aranceles y las barreras no arancelarias existentes entre los cuatro países. Pero el 1° de enero de 1995, con el Mercosur plenamente constituido, aspectos decisivos para el futuro del bloque regional como la integración política, cultural, educativa y otras cuestiones fundamentales del proceso, entre ellas la cooperación tecnológica entre los socios, aún deberán esperar bastante tiempo para convertirse en realidad.

Pero si bien es cierto que mucho falta por hacer, los avances son notorios. Por ejemplo: durante estos cuatro años el flujo comercial se multiplicó cuatro veces.

Hoy existen ya abiertos dos procesos de negociación que pueden ampliar el área de influencia del Mercosur en América, con la vinculación de

Chile y de Bolivia. Y, a través del Atlántico, ha comenzado a tratarse el establecimiento de una Zona de Libre Comercio con la Unión Europea. La asociación despierta el interés de otros bloques regionales, como el TLC norteamericano (NAFTA en su siglas en inglés) y algunos grandes actores del comercio mundial como los bloques asiáticos, China, Rusia, Indochina y Sudáfrica han manifestado su voluntad de aproximación a un mercado regional integrado que, en 1993, movilizó no menos de 8 mil millones de dólares en sus transacciones comerciales.

¿Cuál ha sido el motor de esta transformación que parece haber roto definitivamente con las frustraciones vividas por los países latinoamericanos en las últimas décadas, cuando fracasaron otros procesos similares, como los de la ALALC (Asociación Latinoamericana de Libre Comercio), en los años 60, y la ALADI (Asociación Latinoamericana de Integración) en los 80?

El Mercosur aparece como el primer proceso de integración que ocurre después del fin de la Guerra Fría y fue concebido como alternativa al agotamiento de los modelos de sustitución de importaciones, para tratar de reinsertar competitivamente al Cono Sur de América en una economía mundial cada vez más globalizada.

En el contexto internacional abierto surgido después de la caída del Muro de Berlín y el fin del mundo bipolar, la idea del Mercosur evolucionó hacia la construcción de un polo no cerrado desde el punto de vista comercial. Y han sido factores muy importantes para su formación la consolidación de los procesos democráticos en todos los países que lo integran.

El advenimiento de la democracia permitió desplazar antiguos antagonismos y disputas de hegemonía, principalmente entre Argentina y Brasil, y empezar a curar heridas como las que dejó en el siglo pasado la Guerra del Paraguay<sup>1</sup>.

Otro elemento muy importante que contribuye al éxito del Mercosur, en contraposición a las experiencias de la ALALC y de la ALADI, como modelo de integración más sólido, es la relativa homogeneidad de los espacios económicos que están integrándose. El Mercosur está formado por dos países grandes (Argentina y Brasil) y dos países chicos (Paraguay y Uruguay), cuyas diferencias territoriales son notables, pero no así sus estructuras económicas, a diferencia de anteriores esquemas de integración, donde concurrieron economías tan disímiles como las de Perú, Bolivia, México, Chile, Argentina y Brasil.

**Una gestión eficiente**— El Mercosur, durante estos cuatro años funcionó a través de reuniones decisorias de tres niveles que le permitieron establecer un cronograma de metas y cumplirlas. El **Consejo del Mercado Común** fue el órgano superior y tuvo a su cargo la conducción política

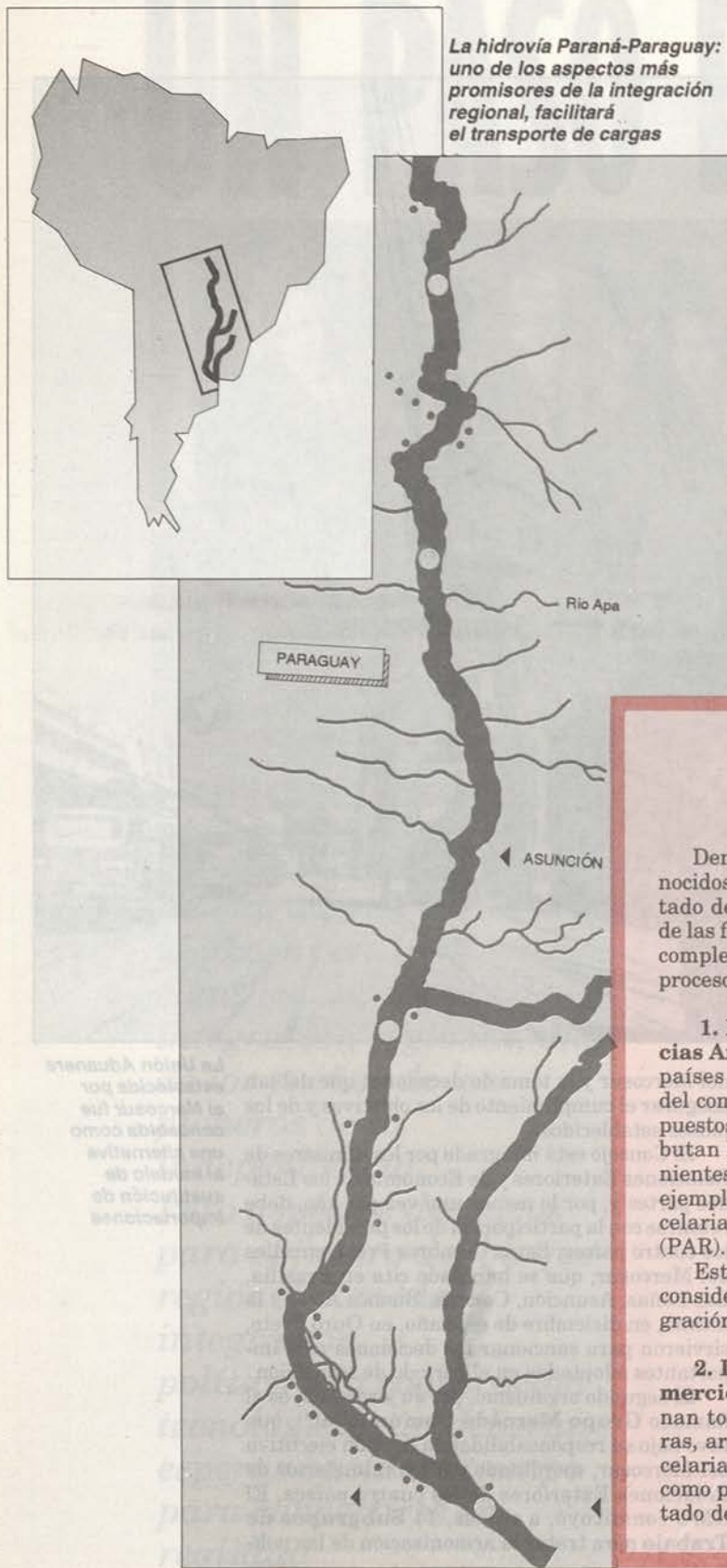


del Mercosur y la toma de decisiones que debían asegurar el cumplimiento de los objetivos y de los plazos establecidos.

El Consejo está integrado por los ministros de Relaciones Exteriores y de Economía de los Estados partes y, por lo menos una vez por año, debe reunirse con la participación de los presidentes de los cuatro países. Estas Cumbres Presidenciales del Mercosur, que se han dado cita en Brasilia, Las Leñas, Asunción, Colonia, Buenos Aires y la última, en diciembre de este año, en Ouro Preto, sirvieron para sancionar las decisiones más importantes adoptadas en el período de transición.

El segundo organismo, por su jerarquía, es el llamado **Grupo Mercado Común (GMC)**, que tuvo bajo su responsabilidad la función ejecutiva del Mercosur, coordinado por los ministerios de Relaciones Exteriores de los cuatro países. El GMC constituyó, a su vez, 11 **Subgrupos de Trabajo** para tratar la armonización de las polí-

*La Unión Aduanera establecida por el Mercosur fue concebida como una alternativa al modelo de sustitución de importaciones*



**La hidrovía Paraná-Paraguay: uno de los aspectos más promisorios de la integración regional, facilitará el transporte de cargas**

ticas por sector, como las políticas energéticas, de transportes, agrícolas y laborales, completando así el esquema institucional que comandó la gestión durante el período que acaba.

**Los cambios que el Mercosur trae-** En adelante, de acuerdo a las disposiciones del Tratado de Asunción, a partir del 1° de enero de 1995, quedan suprimidos todos los derechos de aduana y todas las restricciones no arancelarias a la circulación de mercaderías, así como de toda otra medida que en la práctica tenga los mismos efectos. Esto significa que, dentro de las fronteras de los cuatro países del Mercosur existe una Zona de Libre Comercio completa, y que todos los productos originarios de cualquiera de los cuatro países circulan sin restricciones en los demás, como si se tratara de un único país. Uruguay y Paraguay gozarán de un año más de transición, para adaptar sus economías a la Unión Aduanera.

En segundo lugar, el Mercosur ha establecido un arancel externo común (AEC), que ya ha sido acordado para un 90% de los rubros, quedando fuera, entre otros productos considerados sensi-

## Formas y grados

Dentro de los esquemas conocidos de integración, el Tratado de Asunción adopta una de las formas superiores y más complejas. Entre los distintos procesos están:

**1. El Área de Preferencias Arancelarias:** donde los países gravan a todo o parte del comercio recíproco con impuestos inferiores a los que tributan las mercaderías provenientes de terceros países. Por ejemplo: la Preferencia Arancelaria Regional de la ALADI (PAR).

Este tipo de acuerdo no es considerado un modelo de integración en sentido propio.

**2. La Zona de Libre Comercio:** donde los socios eliminan todas las trabas aduaneras, arancelarias y para-arancelarias al comercio recíproco, como por ejemplo el TLC (Tratado de Libre Comercio) entre

México, Estados Unidos y Canadá, NAFTA en su sigla en inglés.

Este tipo de acuerdo, al igual que el anterior, no implica una integración de los países que lo forman. Se trata, fundamentalmente, del establecimiento de un acuerdo comercial de desgravación de productos. Más que un proceso de integración es un listado de productos y de operaciones comerciales reguladas.

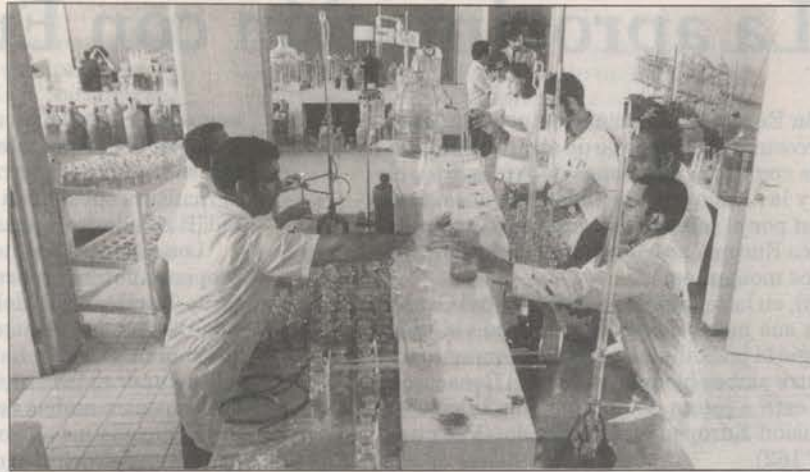
**3. La Unión Aduanera:** implica, además del establecimiento de una Zona de Libre Comercio entre los socios, la adopción de un arancel externo común frente a terceros países. Funciona como una zona de libre comercio hacia dentro y como un solo país frente a terceros, desde el punto de vista comercial.

**4. El Mercado Común:** es una Unión Aduanera a la que



bles, los bienes de capital y de informática. Esto implica, para los productos que están dentro del AEC, que Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay comprarán en el exterior, con un derecho de importación idéntico, esos bienes de terceros países.

La vigencia de un arancel externo común es un factor distintivo fundamental en los procesos de integración, al punto de ser considerado un divisor de aguas que define si hay o no integración en sentido propio. El arancel común de importaciones obliga a los socios a coordinar y armonizar sus políticas comerciales e industriales y lleva a estadios más complejos y profundos de asociación. Por eso, muchos especialistas afirman que cuando no está presente el AEC —como en el NAFTA, por ejemplo— no hay en realidad integración de países sino meras



preferencias comerciales recíprocas.

El Tratado dispone, además, que durante la plena vigencia del Mercosur habrá libre circulación de servicios y factores productivos entre los Estados miembros, y que serán coordinadas las políticas macroeconómicas y sectoriales en materia de comercio exterior, agricultura, industria, tributación, política de cambio, de inversiones y movimiento de capitales, comunicaciones, transportes, relaciones de trabajo y otras que puedan incorporarse en el futuro.

*La cooperación científica y técnica no fue contemplada en la fase actual de negociación*

## de integración

Se agrega la libre movilidad de factores de la producción dentro de los países que la conforman, así como la adopción de una política comercial común. Contempla, además, la coordinación de políticas macroeconómicas y sectoriales entre sus miembros y puede, en algunos casos, requerir también la armonización de las legislaciones nacionales.

### 5. La Unión Económica:

Recoge todas las características del mercado común y, además, importa la adopción de una moneda común y políticas macroeconómicas, sectoriales y sociales conjuntas y comunales. Es el estadio más avanzado de la integración y su modelo más acabado es el de la Unión Europea, que cuenta además con una ciudadanía europea y otorga un pasaporte de la U.E. a sus ciudadanos. La plena circulación de factores productivos en

la Unión Europea implica el reconocimiento de las profesiones liberales en los doce países que la forman y la libre circulación de personas, bienes, servicios y capitales, entre otras libertades comunes.

El Tratado de Asunción establece la formación de una **Unión Aduanera** y de un **Mercado Común**. El 1° de enero entra en vigencia la unión aduanera con una lista de excepciones que se prolongará hasta el año 2001. Esta lista incluye aproximadamente 300 productos presentados por Argentina, Brasil y Uruguay respectivamente, y 399 presentados por Paraguay.

Uruguay y Paraguay, a su vez, gozan de un año más para la adaptación de sus respectivas economías, antes de poner en vigencia el 100% de las normas que establecen la Unión Aduanera.

**Los cambios que el Mercosur no trae**— A pesar de lo que establece el acuerdo, uno de los déficit principales que pueden imputarse a la negociación del período de transición es que no hay avances sustanciales fuera del área estrictamente comercial. El aspecto educacional, los factores culturales de la integración, y otros como la cooperación científica y tecnológica parecen olvidados o dejados de lado en la fase actual de la negociación.

De hecho, el Mercosur completó un período que permitirá la plena integración de los cuatro países a nivel comercial y al mismo tiempo abre las puertas para una integración en otros planos, que puede aproximar culturalmente a las sociedades de los cuatro países. Pero esta segunda fase exigirá que otros actores entren en el escenario de los acuerdos. Los agentes culturales, las organizaciones no gubernamentales, las universidades, los sindicatos y los movimientos sociales deberán multiplicar sus iniciativas para cobrar un papel de mayor peso en el futuro.

*El presidente de Ecuador, Jaime Lora, dijo que el Mercosur es un desafío para el Ecuador.*

## La aproximación con Europa

La Unión Europea ha iniciado un acercamiento al Mercosur con el objetivo de alcanzar una zona de libre comercio. En menos de seis meses, el Mercosur y la Unión Europea -dos bloques erizados entre sí por el tema de los subsidios agrícolas que practica Europa- han llevado sus relaciones al mejor de los momentos.

En abril, en la reunión de cancilleres del Grupo de Río con sus pares de la UE, realizada en São Paulo, surgió la posibilidad de un acercamiento comercial entre ambos bloques y ahora el Consejo de Ministros está a punto de aprobar una iniciativa de la Comisión Europea en tal sentido. (Ver cuadernos n° 162).

La iniciativa fue presentada por el vicepresidente de la Comisión Europea, el español Manuel Marín, y probablemente será ratificada por los mandatarios de los doce miembros de la U. E. en la Cumbre de Essen. El anteproyecto de la Comisión Europea habla de la creación de un Área de Libre Comercio de 560 millones de consumidores para el año 2001 y ha sido considerado un documento trascendental, ya que prevé el primer acuerdo de región a región en toda la historia del comercio mundial.

La negociación tendría dos fases. La etapa preparatoria durará hasta el 2001, cuando el Mercosur culmine definitivamente la implantación de la Unión Aduanera, y funcionará como un acuerdo interregional de cooperación económica y comercial.

La segunda fase, que comenzará a partir de ahí, prevé una asociación comercial más estrecha aún. Sin embargo, por ahora, son mayores las expectativas que los logros prácticos. La Unión Europea tiene una balanza comercial ampliamente favorable con el Mercosur: exporta básicamente

bienes de capital o de consumo intermedio, mientras que las principales exportaciones del Mercosur son productos agrícolas que compiten con la agricultura subsidiada de Europa, cuya estructura la UE no admite dismantelar.

Los europeos son negociadores muy duros y se proponen obtener concesiones sobre el Arancel Externo Común (AEC) del Mercosur a cambio de ventajas recíprocas en su mercado para los cuatro países sudamericanos. La interrogante es si será posible superar los intereses contradictorios que existen entre ambas partes.

El pasado mes de octubre, durante una visita a Montevideo de un equipo de alto nivel de las instituciones europeas, el Comisario para la Agricultura de la Comisión Europea, René Steichen, dijo que "desde el punto de vista comercial, el Mercosur es un socio muy importante para nosotros y podemos calificar mi visita como un primer intento para entablar conversaciones que nos permitan, en un futuro no muy lejano, formar una zona de libre comercio".

El dirigente reconoció que en esa "primera etapa" su misión se limitaba a "recoger información y mantener reuniones" con dirigentes políticos y empresarios para delinear una "agenda de trabajo".

Para Steichen, se abre un nuevo período en las relaciones comerciales bilaterales y la prioridad es afinar detalles para implementar a partir de 1995 los compromisos asumidos en la Ronda Uruguay del GATT (Acuerdo General de Aranceles y Comercio). "Estamos dispuestos a aportar toda la ayuda y el apoyo necesarios para consolidar el Mercosur, ya que en esta zona se agrupan nuestros principales operadores económicos de América Latina", concluyó.

Las primeras iniciativas en este sentido ya han sido presentadas. Las centrales sindicales del Cono Sur han pedido que se las incluya como interlocutores institucionales y esta solicitud cuenta con el apoyo de las cámaras industriales de la región, que también se sienten excluidas ya que la participación que los gobiernos permiten en las negociaciones es mínima y no es oficial.

Vicente Paulo da Silva, "Vicentinho", presidente de la Central Unica de los Trabajadores de Brasil (CUT), dijo en una reciente reunión, en São Paulo, en la sede del Parlatino, donde se discutieron las relaciones del Mercosur con el NAFTA con vistas a la cumbre de Miami, que el continente americano necesita de la participación sindical para fortalecer los procesos de integración. Da Silva mostró que son distintos los grados de evolución en el respeto de los derechos sociales y laborales alcanzados en otras regiones del mundo y

destacó el logro conseguido en Europa por la Carta Social Europea. Dijo que hasta hace muy poco tiempo, los sindicatos latinoamericanos se movían prácticamente en guetos, imposibilitados de hacer propuestas a los gobiernos para la adopción de políticas sociales y laborales.

El presidente de la CUT destacó que las centrales de los países del Cono Sur, por las consecuencias que trae el Mercosur para toda la economía regional, han propuesto que se incorporen como instituciones del Mercado Común una Comisión Parlamentaria Ampliada y un Foro Económico y Social y que se creen otras comisiones además de la nueva Comisión de Comercio, ya instalada. Esas nuevas comisiones deben abarcar el área de empleo, la calificación profesional y otras materias que traten la nueva realidad que enfrentan los trabajadores, con la integración transnacional de las cadenas productivas de las gran-

## Pros y contras:

des fábricas. La ampliación institucional del Mercosur, tal cual la proponen los sindicatos en coincidencia con otras entidades de la sociedad civil, está dirigida a incorporar a los distintos sectores interesados para que puedan tener voz y voto en el futuro de la negociación.

**Perspectivas futuras**— Negociadores diplomáticos, especialistas universitarios, políticos y empresarios que siguen el proceso negociador desde sus comienzos coinciden en señalar que las perspectivas del Mercosur son promisorias. El Tratado de Asunción ha reglamentado principalmente el llamado Período de Transición. Pero de ahora en adelante muchas cosas deberán negociarse y dependerá de la habilidad de cada uno de los socios que se establezcan mecanismos sólidos y perdurables para el buen funcionamiento y la prosperidad de todos los países del Mercosur.

Uno de los puntos más controvertidos se refiere a las mayorías que serán requeridas para las decisiones en los organismos máximos de gobierno del Mercosur. La solución adoptada por el Tratado de Asunción —que otorga a cada país un voto— estableció de hecho un mecanismo de consenso para decidir. Los países más chicos, al abstenerse de votar, pueden bloquear cualquier decisión que no les convenga. Esta fórmula fue muy criticada por Brasil, ya que él solo representa casi el 75% del mercado común en términos de PBI y de comercio.

Los técnicos buscan compatibilizar los derechos soberanos de los socios con el respeto a las asimetrías de tamaño y pesos económicos distintos. La búsqueda, en este sentido, está orientada a la adopción de mecanismos de consenso para las cuestiones más graves, que pueden comprometer el interés nacional, manteniendo en la práctica, para ese tipo de cuestiones, el derecho de veto de los países chicos. Para otros temas, donde se necesita mucha rapidez y agilidad en los mecanismos de gestión del mercado común, se debe optar por un sistema de mayorías, donde, en caso de disenso, los países más grandes deben imponerse por el voto.

Uno de los peligros que se señalan como más importantes para el futuro es el descontrol que el Mercosur pueda tener respecto a rupturas individuales de las reglas de juego garantizadas en los acuerdos. El especialista argentino Félix Peña, ex embajador, que actualmente asesora

a los equipos negociadores de su país, ha dicho que el control del comportamiento unilateral contrario a lo pactado y el desarrollo de nuevas reglas de juego dependerá en gran medida de las instituciones comunes que se establezcan. Algunas de ellas serán representativas de los intereses nacionales y tendrán composición intergubernamental. Pero otras representarán a la *comunidad* Mercosur y tendrán garantizada una cierta independencia respecto a las instrucciones de cualquiera de los gobiernos partes. Esto implica, entre otras consecuencias, una pérdida de soberanía de los estados que conforman el Mercosur. Esta pérdida de soberanía relativa, que es característica de toda federación o unión de Estados, deberá aún provocar intensos debates en el seno de la sociedad de los estados miembros.

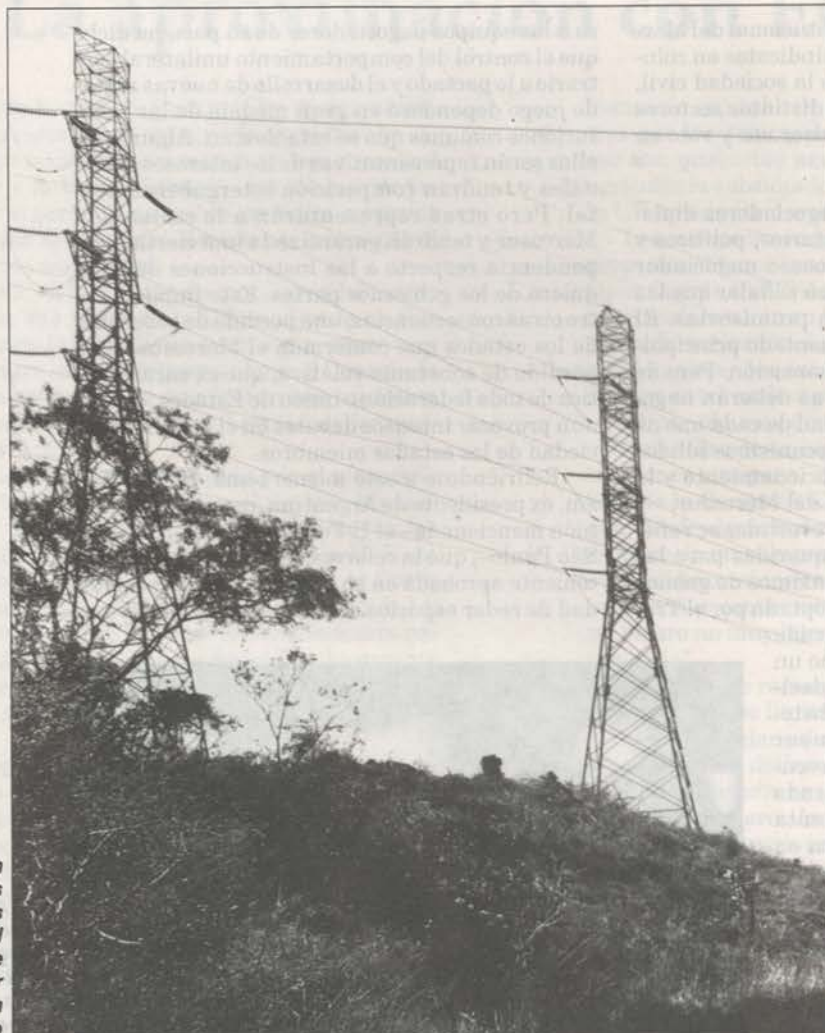
Refiriéndose a este mismo tema, Raúl Alfonsín, ex presidente de Argentina, recordó en la reunión mencionada —el II Foro Mercosur-Nafta, en São Paulo—, que la reforma constitucional recientemente aprobada en su país reconoce la posibilidad de ceder espacios de soberanía a organismos



Raúl Alfonsín, ex presidente de Argentina, fue el firmante del Tratado de Asunción, que dio origen al Mercosur, en representación de su país



El presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, tiene interés en aproximar el Nafta al Mercosur



La integración energética es una de las metas del Mercosur que deberá ser ecuanimada en el futuro

supranacionales de gobierno dentro de asociaciones de las cuales el país participe.

**Construcción extraordinaria**— El Secretario General de Itamaraty, embajador Roberto Abdenur, presentó en el mismo Foro realizado en el Parlatino, en São Paulo, una evaluación de la cancellería brasileña sobre el proceso de integración de Brasil al Mercosur. Abdenur habló como ministro interino de Relaciones Exteriores y en nombre del presidente de Brasil, Itamar Franco. Dijo que el proceso de integración de América Latina avanzó de la mano de la apertura económica, la estabilización monetaria y la consolidación de la democracia en la región. Se refirió al Mercosur como una construcción "extraordinaria" y llamó la atención hacia la necesidad de completar entre los cuatro socios del Tratado de Asunción la integración física del Mercosur a través de la apertura de caminos, nuevos puertos e hidrovías, y la in-

tegración energética en el área de fronteras.

Entiende Abdenur que el Mercosur se expande hacia el resto de América del Sur a través de la ALCSA (Asociación de Libre Comercio de América del Sur), una iniciativa del gobierno de Brasil que ahora ha sido adoptada por el Mercosur como propia. El ALCSA, dijo Abdenur, "estará negociando a pleno, con varios países de la región, ya a mediados de 1995."

El Secretario General de Itamaraty recordó que la formación de una Comunidad Latinoamericana de Naciones es un objetivo que está señalado en la Constitución brasileña y, como tal, implica una prioridad fundamental de la política exterior de su país. Desde la óptica de Brasil, el mundo de la postguerra fría abre la posibilidad de entablar relaciones universales.

La Unión Europea, los bloques asiáticos, el NAFTA y los esquemas de integración comercial en América Latina se construyen en forma paralela al ingreso de nuevos actores mundiales como son China, Rusia, Europa del Este, India, Indochina y Sudáfrica, antes excluidos, o marginados, del siste-

ma de comercio multilateral. Este nuevo contexto universal está caracterizado, en la visión del secretario de Itamaraty, por la existencia predominante de países democráticos, por la presencia creciente de mercados cada vez más formados, por la vigencia de los derechos humanos y por la perspectiva global de la paz.

En ese contexto, dijo el diplomático, para Brasil es fundamental que el Mercosur consolide su estructura, se expanda en América del Sur a través del ALCSA y consolide las negociaciones con la Unión Europea. "De esta forma estaremos en mejores condiciones para, cuando llegue la oportunidad, negociar con el NAFTA", concluyó. ■

\*1. El ex presidente de Argentina, Raúl Alfonsín, recordando el contexto regional imperante en 1986 cuando firmó los 24 protocolos de integración económica con Brasil, base sobre la cual se construyó más tarde el Mercosur, caracterizó como "ridícula" a la competencia que existía entre ambos países. Alfonsín hizo esta declaración en el II Foro Mercosur-Nafta, realizado en São Paulo, el 27 y 28 de octubre de 1994.

# Pros y contras: un balance positivo

*El menor de los países del Mercosur se prepara para la nueva etapa de la integración confiando en su mayor patrimonio, un pueblo de elevado nivel de instrucción*

**Carlos Lamadrid**

**E**n momentos que la integración dejó de ser un sueño para convertirse en realidad, **cuadernos de Tercer Mundo** dialogó con el Dr. Jorge Sienna, presidente de la Comisión Sectorial para el Mercosur (Comisec), en Montevideo, para conocer cómo Uruguay se prepara para la nueva etapa del Mercado Común. Confiante en las perspectivas de futuro, Sienna cita como la principal materia prima que tiene el Uruguay a su gente, que se destaca por el alto grado de preparación. Y a pocos días de comienzo de la Unión Aduanera, dice haber observado una evolución interesante para la región y para el Uruguay, en varios aspectos. "En primer lugar fuimos observando que la rebaja de aranceles prevista en el Tratado de Asunción se cumplió. Ese hecho hizo que empresarios y trabajadores de nuestro país constataran que el proceso de integración era una realidad. Por otro lado, la creación de una lista de excepciones con los productos más sensibles de cada país demostró la credibilidad de las negociaciones a las sociedades respectivas".

Sienna cita como otro elemento positivo el movimiento comercial de la región, que vivió un desarrollo muy importante desde que se estableció el cronograma del Mercosur. A vía de ejemplo, resaltó el aumento del comercio entre Argentina y Brasil, que en 1985 era de 1,9 mil millones de dólares, pasando este año a más de 6 mil millones de dólares, situación que implica para los países menores un gran movimiento, en sus diversas áreas de participación.

**Empresas y trabajadores ante la nueva realidad** -Otro de los fenómenos dignos de mención, en opinión de Sienna, es el acondicionamiento a nivel empresarial y laboral. El afirma que en los últimos tres años y medio las empresas -privadas y públicas- comenzaron un proceso de ajuste interno. Al mismo tiempo, el sector laboral tomó conciencia de que el proceso estaba ganando credibilidad al respetarse los plazos establecidos y a medida que el comercio aumentaba. Se vio en-



Jorge Sienna:  
"La integración  
es un partido,  
en el que se  
juega fuerte"

tonces que comenzaba un tiempo de cambios.

Para el presidente del Comisec, los cambios llevaron a los diferentes sectores a tomar decisiones a nivel de comercio, empresarial, laboral, etc. "Cada país empezó a mirar al otro para ver como regular su propio tiempo." Las dos naciones que Sienna llama de "motores del Mercosur", Brasil y Argentina, están dialogando en la misma frecuencia, hecho que, según el presidente de Comisec, obliga a los pequeños -Uruguay y Paraguay- a tratar de ajustar sus políticas y orientar su propio proceso de reconversión, en base al análisis de las políticas macro y a la discusión dentro del ámbito de cada sector.



**El comercio aumentó en los países menores**

Todos esos factores contribuyeron para que el proceso de integración se cumpliera de forma mucho más ambiciosa de lo que se esperaba, aunque no todos los problemas estén superados. "Los uruguayos se han dado cuenta que el mundo cambia, que las regiones se potencian, que el Mercosur crea para el Cono Sur perspectivas importantes." Sienna cree que la integración será un elemento de desarrollo sustentable no sólo para Uruguay sino para la región en su conjunto. Por algo el Mercosur es reconocido por otros bloques económicos como una opción de comercio que asegurará la estabilidad política y social de toda una parte de América del Sur.

**Pasos a dar** -A partir del 1° de enero del 95 la región tendrá que comenzar a vivir e instrumentar varias etapas. La primera tiene que ver con la Unión Aduanera, por lo cual habrá que coordinar muchos aspectos, entre ellos el movimiento comercial. "Los productos que tengan un arancel externo común delimitarán la región; las mercaderías que ingresen de fuera de la región tendrán que pagar derechos de aduana comunes a los países del Mercosur", recordó Sienna. La regionalización de documentos y permisos para permitir una mayor agilidad en el intercambio de productos, bienes y servicios entre los países es uno de los desafíos a enfrentar.

El otro es el tema institucional: es necesario definir cuáles son los organismos que regirán los destinos del Mercosur. Hasta ahora el Consejo de Ministros, el Grupo Mercado Común y los respectivos presidentes son los que han llevado a cabo el proceso de integración. Para Sienna, a partir de

ahora se tendrán que crear entidades que piensen y actúen en términos de comunidad, definiendo la mejor manera de conducir el destino de la región.

Son cinco las áreas que habrá que trabajar dentro de sector institucional. En lo político, dotar de una mayor resoluntividad al Consejo de Ministros. En el plano Ejecutivo, buscar formas para que la institución ejecutiva de la comunidad Mercosur tenga un ámbito propio de decisión, actuando en la misma el Grupo Mercado Común, la Comisión de Comercio de reciente instauración en Buenos Aires y la

Secretaría Administrativa, que funciona en Montevideo. El Parlamento sería la tercera área; la cuarta, el ámbito jurisdiccional, que define la forma de solucionar las controversias, los posibles conflictos.

La quinta área sería la participación de la gente, a los efectos de definir un ámbito apropiado para que trabajadores y empresarios representem los intereses económicos y sociales de ambas partes, por medio de algún organismo.

**Puntos débiles y fuertes**- De cara al año 2000, Sienna defiende que Uruguay haga un examen interno a los efectos de identificar cuáles son sus puntos fuertes y débiles (a nivel de industria, sector agropecuario, educación, sector público o privado). "La integración es una gran apuesta, un partido donde se juega muy fuerte, por lo que también tenemos que jugar de la misma forma", afirmó Sienna.

Los flancos débiles del Uruguay, para el titular de Comisec, son la falta de escala productiva y el estar inhibido de competir en cantidad. Pero todo ello puede ser un problema o no, dependiendo de cómo se lo enfrente. A tales efectos, anunció que Comisec está trabajando en conjunto con el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y la Unión Europea (UE), en una serie de estudios en el ámbito sectorial. "Tratamos de imaginar un mapa regional, para ver como se tienen que mover los sectores en función de las partes fuertes y débiles que eventualmente puedan tener", señaló.

La Comisión Sectorial para el Mercosur ha tratado crear un ámbito donde se pueda estudiar, pensar y debatir todos los aspectos que hacen al

Uruguay en la integración, para preparar a los uruguayos para intervenir de acuerdo a nuestras posibilidades no sólo en el ámbito regional sino internacional.

**Aranceles y bienes de capital** - En cuanto a la definición del arancel externo común Sienna estima que el acuerdo es satisfactorio, cuando habilita el funcionamiento de la Unión Aduanera imperfecta a partir del 1º de enero del 95.

El arancel externo abarca un 89% de los productos que identifica la normativa del Gatt. Para el resto de los productos se definieron las excepciones, que para Argentina, Brasil y Uruguay llegan a 300 rubros, y a 399 en el caso de Paraguay. "De todos modos, si se tiene en cuenta la vigencia de los acuerdos bilaterales como el PEX y el Cauce, es indudable que nuestro país aparece como el más favorecido", dice Sienna.

En el caso de Argentina, Brasil y Uruguay quedó establecido que la vigencia de las excepciones se prolongará hasta el 2001, con mecanismos de convergencia ascendentes y descendentes hasta alcanzar el nivel del Arancel Externo Común.

Consultado sobre los términos acordados para los bienes de capital, el presidente de Comisec, señaló que habrá un arancel del 14%, aunque se establecieron diferentes plazos para encontrar la convergencia. Para Sienna, éste resultó uno de los aspectos cuya salida fue más trabajosa en las negociaciones del Mercosur. Las soluciones son diferentes de país a país; para Brasil supone un paulatina reducción de aranceles, que hoy están fijados en un 35%. Para el año 2001 tendrán que llegar al 14%. En el caso de los países restantes, los mecanismos de convergencia se tienen que instrumentar hacia arriba, hasta alcanzar el 14%. "Para el caso específico de Uruguay, el plazo es hasta el 2.006", afirmó.

**Educación, un baluarte**-La educación debe recibir la máxima prioridad dentro de un país ya que el conocimiento es uno de los mayores capitales del mundo contemporáneo, dice Sienna. "Uruguay actualmente tiene un 97% de población alfabetizada, pero tenemos que llegar al 100%, ese es el gran compromiso que tiene que asumir Uruguay de cara a un mundo cada vez más competitivo."

Para Sienna, el sistema educativo es uno de los puntos donde el Uruguay tiene que poner mayor énfasis. Sólo así será posible lograr un nivel educacional compatible con la dinámica de la integración en el contexto del Mercosur o a escala mundial. En su opinión, la mejor materia prima que tiene el país es su gente. Por lo tanto, es necesario un sistema educativo actualizado.

Por otra parte, un estudio efectuado por la Comisión Sectorial para Mercosur mostró que si Montevideo funcionara como capital de la región, sólo por efecto de la radicación de funcionarios de los países del mercado común en esa ciudad, se generará un adicional del 0.6% del Producto Bruto Interno, PBI, equivalente a unos 50 millones de dólares.

Pero decisiones como la de hacer de Montevideo la capital del Mercosur tienen que ser consecuencia de un desempeño habilidoso de los funcionarios uruguayos. Sienna puso el ejemplo de Bruselas, que fue montando paulatinamente la infraestructura necesaria para dar cabida a las instituciones de la Unión Europea. El titular del Comisec resaltó la importancia de esa designación, ya que el Mercosur puede generar unos 500 eventos al año. A nivel de Comisec ya se ha decidido la puesta en funcionamiento de un grupo de trabajo que cubrirá esa área.

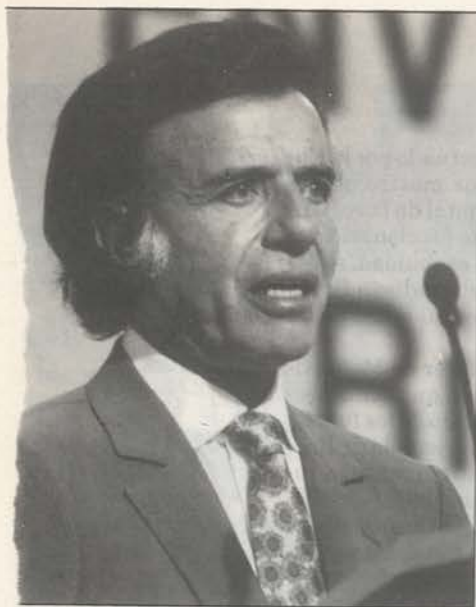
El cálculo de los beneficios que traerá apare-



*El proceso de integración se cumple en forma más ambiciosa de lo que se esperaba*

jado para el Uruguay ser la capital de la región fue efectuado por Comisec y una fundación alemana. El hecho de que sea Montevideo la ciudad elegida hará que unos 300 funcionarios vivan en nuestro país. Por ese motivo, se ha decidido la creación de un pequeño grupo de trabajo a nivel de la institución, que va a dedicarse a estudiar el potencial de la ciudad de Montevideo, a los efectos poder vincular los agentes públicos y privados, que deben estar relacionados necesariamente entre sí.

Por otra parte, el Mercosur generará una cantidad importante de eventos. Para Sienna, 5.000 personas al año en promedio vendrían a participar de distintos encuentros en la capital, lo que representaría una cifra muy significativa para la economía de Montevideo.



Menem rumbo a la reelección. El peronismo es cosa del pasado

### José Steinsleger

**E**n diciembre Argentina cumplió once años de estabilidad institucional. Quizá, el término "plena democracia" sea insuficiente. La historia indica que desde 1916, la democracia no a sido el plato fuerte de los argentinos: en 80 años de "sufragio universal efectivo", este país vivió menos de la mitad en plena libertad. Y posiblemente, de ahí la muletilla de identificar a los argentinos como tipos prepotentes y reacios a escuchar las opiniones ajenas. Generaciones de educación autoritaria hacen de los ciudadanos seres de temperamento omnipotente.

Con todo, las cosas están cambiando. La sociedad argentina, abrumada a lo largo del siglo por las ofensivas ideológicas del Ejército y la Iglesia, pierde el miedo, exige con más inteligencia que antes la democratización del poder y se vuelve día a día más tolerante.

**Peronistas y radicales ante el siglo XXI** - De hecho, los gobiernos de Raúl Alfonsín y Carlos Menem (1983-1994) han sido los de máxima plenitud en un complejo contexto institucional y económico. Tampoco quedaron exentos de las recurrentes embestidas del extremismo político. Pero cada uno por su lado, y en respuesta explícita a la exigencia de una sociedad hastiada de la violencia política, han podido conjugar el delirio del totalitarismo y las verdades únicas y excluyentes.

En 38 años de libertades cívicas, los

argentinos estuvieron divididos en dos bandos políticos: radicales y peronistas, que agrupan al 85% del electorado. La Unión Cívica Radical (UCR, 1890), que surgió para expresar los intereses de las nacientes clases medias rurales y urbanas, tiene ya más de un siglo de existencia. El peronismo y su expresión política, el Partido Justicialista (PJ), apareció en 1945 fruto de la alianza de la incipiente burguesía industrial y militar con los trabajadores y marcó a fuego la segunda mitad de este siglo.

No obstante, lejos de haber sido partidos monolíticos, radicales y peronistas han visto florecer en sus filas distintas ideológicas que han oscilado, alternadamente, del conservadurismo extremo al ultrismo revolucionario. Y ambos han tenido siempre un enemigo común: la poderosa oligarquía agroexportadora y financiera de la "pampa húmeda", cuyas raíces se hunden en los albores de la emancipación e independencia nacional (1810-1816).

Hoy, peronistas y radicales se encuentran en un vertiginoso proceso de cambios que podrían, antes del 2000, transformar las ideologías fundadoras de estos partidos y la estructura del Estado concebido en la Constitución de 1852. Las reformas de la Asamblea Constituyente que se celebró en Santa Fe, producto del pacto entre Alfonsín y Menem en diciembre del año pasado, apuntaron en esa dirección.

El objetivo primordial plenamente alcanzado, fue el deseado por Menem: terminar con la cláusula que prohíbe la reelección presidencial. El de Alfonsín,

# Nada está como era entonces

*Cualquier intento de entender la política argentina desde la lógica formal, el análisis lineal o la coherencia de la relación causa y efecto, estará destinado al fracaso. El presidente Carlos Menem, por ejemplo, podría reelegirse*

despolitizar la Corte Suprema de Justicia copada por el menemismo.

**Terror a la hiperinflación** - Entre 1974 y 1983, la violencia política y el terrorismo de estado fueron el denominador común de la política argentina. La otra cara de la violencia fue la hiperinflación que en los últimos tiempos de Alfonsín trepó al 90% mensual. Por esto, a once años de la restauración democrática, los argentinos temen más a la inflación que la dictadura militar.

De aquí debilidad de los radicales alfonsinistas y la fuerza del peronismo menemista que en 1989 llegó a la presidencia con el 46% de los votos y al día siguiente hizo suyo el programa ultraconservador de la Unión del Centro Democrático (UCD) que había obtenido el seis por ciento.

Desde entonces, Menem se olvidó de su programa, "la Revolución Productiva". Pero redujo la inflación al dos por ciento para lograr niveles de estabilidad sin precedentes. Nunca antes, inclusive, un ministro de Economía había gozado de tanta popularidad. A tal punto que es posible que en las elecciones presidenciales previstas para el 14 de mayo de 1995, el presidente Menem lleve como compañero de fórmula al titular del ramo, Domingo Cavallo.

Un pequeño comerciante de 40 años, de Buenos Aires, dijo: "Sí, ya sé lo que se dice sobre el costo del modelo. Pero por primera vez puedo planificar mi vida. Sé exactamente lo que va a pasar de aquí a fin de mes. Con la hiperinflación, la mitad de mis ingresos se eva-



poraba al día siguiente y con la otra mitad pagaba el psiquiatra de toda la familia".

Naturalmente, la estabilidad emprendida por Domingo Cavallo fue una cirugía sin anestesia: la virtual venta del cien por ciento de las empresas públicas, incluido el sector energético. Un crítico del modelo, al rechazar las medidas de estabilidad en base a los créditos externos, baratos y fáciles, señaló: "Esto es como la venta de las joyas de la abuela. ¿Y cuándo ya no haya más para vender?"

Con la estabilidad de los precios, Menem sobrevivió a los numerosos escándalos de corrupción institucional de su familia y principales allegados, aunque hay que reconocer que tampoco le tembló la mano para destituir a unos cuantos de sus favoritos. Más aún, consiguió reflotar al desmoralizado Alfonsín, quien ha recuperado el liderazgo de la UCR, que hoy se halla dividida entre los que apoyan al ex presidente y los seguidores de Federico Storani, que le critican la alianza con Menem.

Alfonsín, símbolo de la restauración de la libertades y el enjuiciamiento a los jerarcas de la dictadura militar, fue el heredero de una década de miedo. El juicio a los comandantes de la última dictadura hizo que en 1985 desfilasen 800 testigos entre supervivientes de los campos de concentración, militares arrepentidos y generales orgullosos, cuyos testimonios reconstruyeron el macabro rompecabezas de la represión clandestina.

Gracias al trabajo de la oficialista Comisión Nacional de Desaparecidos, dirigida por el escritor Ernesto Sábato, fueron condenados el ex dictador Jorge Rafael Videla y todos los generales, brigadieres y almirantes que lo secundaron entre 1976 y 1982. También fueron

condenados los responsables de la humillante derrota en la guerra de las Malvinas (1982).

Después, Alfonsín encubrió la amnistía a los militares con las llamadas leyes de "Obediencia Debida" y "Punto Final" en tanto Menem decretó el criticado indulto a los condenados. Videla y sus compinches salieron en libertad.

Pero a la larga, ¿qué habrá sido peor para ellos? ¿La cárcel o los insultos de "asesinos" cuando son reconocidos en la calle? Es algo que llama la atención del visitante foráneo: la ausencia de oficiales de las Fuerzas Armadas paseando en uniforme por las calles y, con raras excepciones, el desprecio y repudio de la sociedad frente a los militares.

**¿Menem hasta el 2000?** - Ante el crecimiento de la desocupación, el ensanchamiento de la pobreza y la presión

del sector exportador crece igualmente la preocupación entre los políticos y los economistas. Muchos sostienen que el dólar barato y la estabilidad son ficciones porque no está sostenida en algo sólido, salvo en la liquidez circunstancial que produce la venta de las empresas estatales.

Empero el ciudadano común nada quiere saber con argumentos de esa índole y posibles medidas devaluatorias. Nadie quiere hablar del tema. Ni siquiera el denominado "Frente Grande" de Carlos Chacho Alvarez, que sumó a peronistas, izquierdistas y radicales disidentes y obtuvo en abril pasado más de 38% de los votos para la elección de convencionales constituyentes en la Capital Federal, baluarte tradicional de radicales y peronistas.

Las principales encuestas sostienen que pese al desgaste natural del poder,

Menem será reelegido presidente hasta el 2000. Con todo, la campaña electoral promete ser reñida luego que uno de los principales líderes del justicialismo, el senador José Octavio Bordón, ex gobernador de Mendoza, decidió aliarse con Chacho Alvarez, otro disidente del menemismo.

El binomio Bordón-Alvarez podría obligar al ballottage, la segunda vuelta que Menem trata de evitar porque, de presentarse, las bases de la juventud de la UCR acaudilladas por el antialfonsinista Storani podrían votar contra el menemismo. Sin embargo, el eventual binomio Menem-Cavallo pesa: libertad más estabilidad.

Para millones de argentinos, no es poco. Aunque las banderas históricas del peronismo (justicia social, independencia económica y soberanía política), sean cosa del pasado. ■



Un pacto para asegurar la supervivencia de dos partidos en crisis

# Los sindicatos quieren más espacio

*El apoyo internacional puede contribuir a profundizar más las desigualdades sociales si a los trabajadores no se les asigna un papel en la fase de reorganización que comenzó con el regreso de Aristide*

**Douglas W. Payne \***

**L**os sindicatos haitianos han sido ignorados, hasta ahora, en los planes de reconstrucción de Haití. Sin embargo, después de haber demostrado un coraje y una resistencia memorables en los años de la represión, pueden y deben formar parte de la reconstrucción del país. Es un consenso entre los sectores populares que si el objetivo de Estados Unidos y de la comunidad internacional es la construcción de un Haití más democrático, los trabajadores haitianos deben ser apoyados y reconocidos.

A fines de octubre me reuní en Puerto Príncipe con delegaciones de once confederaciones de sindicatos representantes de campesinos, obreros, profesores, empleados públicos, choferes de taxi y vendedores ambulantes. Los sindicalistas contaron que durante los años de régimen militar fueron uno de

los blancos principales de la represión. Cientos de activistas fueron presos y torturados, decenas de ellos fueron asesinados, muchas mujeres sufrieron agresiones inclusive sexuales, las sedes de sus asociaciones fueron saqueadas y las casas de los principales dirigentes, incendiadas.

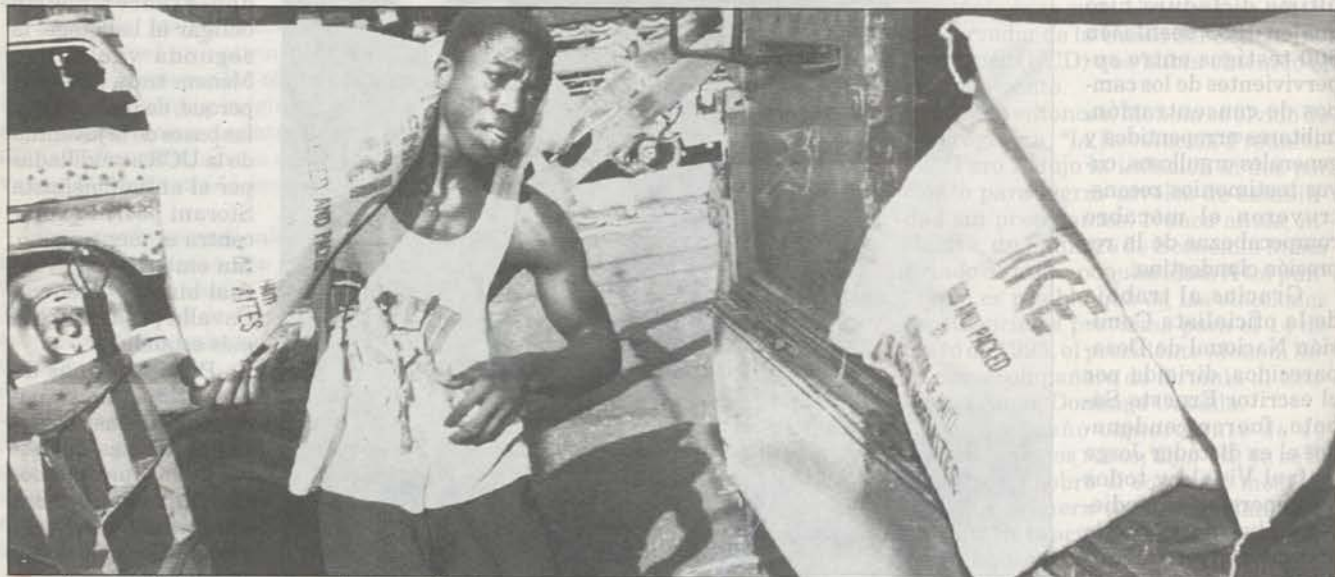
Algunos líderes sindicales fueron obligados a exiliarse pero muchos siguieron trabajando en forma clandestina, para preservar sus organizaciones. Los sindicatos norteamericanos y de otros países contribuyeron con la lucha de los sindicatos a través de ayuda humanitaria y de declaraciones de apoyo. Los sindicalistas haitianos están especialmente agradecidos a Georges Exceus, un dirigente sindical de ese país que está al frente del Instituto Americano para el Desarrollo del Trabajo Libre (vinculado a la AFL-CIO), en Puerto Príncipe. Aún poniendo en riesgo la propia vida, Exceus escondió a cente-

nas de perseguidos por los militares y trabajó para la liberación de prisioneros, suministró canales de comunicación a los que trabajaban en la ilegalidad y ayudó a coordinar y distribuir la ayuda que llegaba del exterior.

## Participar en la nueva etapa-

Los sindicatos ahora están ansiosos por contribuir a la reconstrucción del país, para forjar un futuro democrático. El movimiento sindical haitiano es nuevo. Surgió con la caída de Jean Claude Duvalier (*Baby Doc*), en 1988. Hoy, después de un largo período de dictadura militar y con la restauración del gobierno del presidente Jean-Bertrand Aristide, las organizaciones sindicales quieren participar en el trabajo de superación de las notorias desigualdades sociales y económicas que causan la infelicidad del pueblo haitiano.

Pero reconocen la dimensión del desafío. El embargo impuesto por las Na-



Las expulsiones en masa y la represión afectaron a los sindicatos, que tenían 200 mil trabajadores antes del golpe de 1991

## AMERICA LATINA

HAITI

ciones Unidas al régimen militar dejó más de 70% de los trabajadores haitianos desocupados y el país necesita de la ayuda exterior para reconstruir la economía devastada. El temor de los sindicatos es, justamente, que los dejen de lado en la etapa que se inició con el regreso del presidente constitucional.

Los proyectos establecen que la ayuda internacional para Haití será de 550 millones de dólares a lo largo del próximo año. De ese total, 218 millones serán donados por los Estados Unidos. Los objetivos económicos del programa son dos: estimular el crecimiento y crear más empleos. Pero, por lo que pudo observarse, el énfasis será puesto en la reforma estructural y en el papel de la iniciativa privada, que en su mayor parte apoyó el golpe de 1991 contra Aristide.

### Presiones a favor de las elites

El crecimiento económico requiere capital y personas que sepan como usarlo. Esa es la razón por la cual la comunidad financiera internacional exhortó al presidente Aristide a procurar la reconciliación con la cúpula haitiana del poder.

Pero Haití es una nación de trabajadores y su historia es la historia de la super explotación de las camadas populares por las oligarquías aliadas a los militares. Se teme que si no es escuchada la voz de los trabajadores en el proceso de reconstrucción, el crecimiento económico beneficiará sólo a los más ricos y preparará el escenario para el retorno de la inestabilidad política.

Los sindicatos haitianos también son importantes en esta fase, como un núcleo para la reconstrucción de la sociedad civil, sin la cual la democracia haitiana no podrá sostenerse. El régimen militar trató de borrar toda iniciativa de organización independiente. Pero los sindicatos sobrevivieron y ahora ofrecen uno de los pocos instrumentos a través de los cuales la mayoría empobrecida de Haití puede rescatar su dignidad.

Esto es particularmente válido para las mujeres, cuya tradicional marginación las hizo más vulnerables a formas específicas de represión, incluyendo la exigencia de favores sexuales a cambio de trabajo. Muchos sindicatos de Puerto Príncipe incluyeron a mujeres en sus comités ejecutivos, algo que no se observaba en los partidos políticos, todos dominados por los hombres.



Los activistas sindicales fueron uno de los principales blancos de la represión militar

**Una organización de alcance nacional.** Los trabajadores organizados pueden contribuir en la distribución de la ayuda humanitaria. Por ejemplo, en el suministro de asistencia médica básica y vacunación. La infraestructura social haitiana fue severamente damnificada durante los largos años de dictadura, limitando la capacidad del país de recibir ayuda externa. Los sindicatos, como representantes de los trabajadores rurales y urbanos de todo el país, son uno de los mejores medios disponibles para la efectiva distribución de asistencia básica.

Dos cosas serán necesarias si los sindicatos haitianos llegan a desempeñar este papel tan importante para la transformación del país. En primer lugar, los derechos de los trabajadores deben ser reconocidos por ley y respetados en la práctica. El gobierno de Aristide

dio un primer paso en dirección a ese objetivo al proponer una comisión tripartita que reúna a los trabajadores, al gobierno y al sector privado.

Una comisión de este tipo es esencial porque creará un canal a través del cual los sindicatos podrán presionar para la reforma del deficiente código laboral y participar en la definición de niveles salariales mínimos. Los donantes extranjeros deben estar preparados para presionar al sector privado si comienza a obstaculizar la formación de esta comisión. En segundo lugar, los sindicatos haitianos necesitan de ayuda concreta para reorganizarse después de haber sido tan golpeados. Los despidos masivos y la represión afectaron profundamente a los cuadros de las organizaciones sindicales, que llegaron a reunir a casi 200 mil trabajadores antes del golpe de 1991. La reorganización requiere equipos para sus instalaciones, cursos de formación política y medios apropiados para llegar al pueblo.

Haití tiene muchas necesidades y el paquete de la ayuda internacional está destinado a cubrir varias prioridades más importantes que van desde el estímulo a la economía al establecimiento de una policía civil y la reforma del sistema judicial.

Pero dado el retorno potencial de la inversión en un movimiento sindical fuerte, tanto a corto plazo como a largo plazo, apoyar la reorganización de los trabajadores también debe ser una prioridad de primer orden. ■



Aristide: su mayor desafío es reconstruir la economía y reducir las desigualdades

\* Douglas W. Payne es periodista norteamericano, especialista en política latinoamericana y caribeña de la institución de defensa de los derechos humanos Freedom House (Casa de la Libertad), en Nueva York. Recientemente visitó Haití.

# Escapar de la crisis

*Soluciones ingeniosas y simples son la clave del pueblo cubano para sobrellevar las carencias de todo tipo en la vida cotidiana*



El pueblo cubano mantiene su humor y sentido práctico a pesar de las dificultades diarias

## Carlos Batista

**M**ientras el gobierno cubano trata de hacer fente a la crisis con medidas que tendrán efecto a mediano plazo, la población se afana en la tarea de resolver sus carencias inmediatas.

Se vive de tal forma al día, que los cubanos han graficado con una buena dosis de humor y sentido práctico la capacidad de sobrevivir a una situación de escasez generalizada que dura ya cuatro años, con una sola palabra: "escapar". Escapar cada día significa resolver de alguna manera los alimentos, lograr transporte para ir al trabajo y de regreso, encontrar la medicina para una dolencia y tener con que alumbrarse en el apagón.

De esta forma, el diálogo entre dos amigos que se encuentran en una parada de autobuses puede ser tan escueto como que uno esté "escapando", lo que

indica que sobrevive más o menos, pero si el otro anda "ahogado", la está pasando mal. Pero escapar no es sólo una posibilidad de la gente, sino también del gobierno, que hace verdaderos malabares con sus muy menguadas finanzas para hacer frente a los gastos principales del día y mantener de alguna manera los servicios sociales.

Los resultados de una industria azucarera en franco retroceso, las ganancias de creciente turismo y de las industrias de la biotecnología y farmacia, no cubren la cuenta petrolera y la compra de alimentos y medicinas. Se trata de ganar tiempo en espera que las medidas tomadas para reformar la economía y sanear las finanzas tengan efecto, pero en ese lapso está el riesgo de sobrevivencia del proyecto político cubano, pues lo dramático de la situación cotidiana presiona cada vez más.

El programa de saneamiento emprendido y las reformas económicas en

la agricultura y la industria no tienen un efecto inmediato, pero sí comienzan a pesar en los bolsillos de los cubanos. "Son pequeños agujeritos en el bolsillo, que cuando estén todos en vigor, van a ser un chorro considerable", dijo un economista independiente al

comentar el efecto de las medidas sobre el presupuesto familiar. Al aumento de los precios de productos no esenciales y tarifas de servicios siguió la derogación de algunos de los productos y servicios gratuitos de que gozan los cubanos. Y ahora, le toca el turno a los impuestos, mediante un sistema tributario que sólo excluye el salario directo, pero afecta las otras formas de ingresos.

El gobierno cubano abolió hace más de tres décadas la inmensa mayoría de los impuestos en la isla, por lo que la instauración del sistema supone motivos de irritación para la población.

En un encuentro con dirigentes sindicales a fines de julio, el ministro de Finanzas, José Rodríguez, explicó lo difícil que resulta

aplicar la política impositiva cuando se carece de "una tradición y una conciencia" en ese sentido. "Hay que crearla (la coincidencia), para que no se vea el impuesto como una multa, sino como una contribución solidaria para cubrir gastos que el Estado realiza en interés de todos", afirmó. El ministro explicó que el saneamiento de las finanzas "no representa la solución de nuestros principales problemas, que son la falta de capital, de recursos y la elevación de la eficiencia económica".

Ahora, el gobierno trata de buscar fórmulas que alivien la actual situación alimentaria y favorezcan la recuperación de la industria azucarera, principal renglón de la economía. La idea es definir nuevas formas de comercialización de productos alimentarios. Lo principal es facilitar el acceso al mercado de la producción agropecuaria con etapas más acordes con la situación que atraviesa el país".

ECOLOGIA  
E DESARROLLO

# SUPLEMENTO

Un espacio de reflexión sobre la cuestión ambiental



En este suplemento  
publicamos artículos  
de la revista  
"Ecología e  
Desarrollo"  
nº 46

**PRIORIDAD  
PARA EL  
AMBIENTE**

6

**ALERTA  
ECOLÓGICO**

8

**BASURA:  
UNA PROPUESTA  
INDECENTE**

10

**EL BARRO PUEDE SER EL  
COMBUSTIBLE DEL FUTURO** 2

Claudia Guimaraes

## El barro puede ser el combustible del futuro

*Una tecnología revolucionaria permite usar el lodo de los desagües, los plásticos, e incluso la parte interior de la espiga del maíz para producir petróleo, aceite combustible y carbón de excelente calidad*

*"Petróleo: combustible fósil no renovable"*

**E**l alumno que en el próximo siglo se encuentre con esta definición en algún libro, tal vez se ría o piense cuánto han cambiado los tiempos. Con seguridad, hasta entonces, las investigaciones científicas que hoy se desarrollan en todo el mundo permitirán al ser humano encontrar un combustible renovable, barato y con características tan semejantes a las del petróleo natural que si no llegan a invalidar esa definición, por lo menos la harán bastante relativa.

¿Un sueño lejano? No. En tres países el paso inicial ya fue dado. Actualmente Canadá, Australia y Alemania realizan experiencias piloto con un revolucionario proceso creado por el profesor Ernst Bayer, director del Instituto de Química Orgánica de la Universidad alemana de Tübingen.

El método de Bayer -un químico renombrado, ganador de varios premios internacionales por su trabajo de protección ambiental y por sus investigaciones en el campo de la energía- es capaz de transformar la biomasa en aceite combustible de alta calidad y carbón. En otras palabras, produce petróleo a partir del barro activado, por ejemplo, y obtiene de residuos agrícolas poco o nada aprovechables como el bagazo de caña o la parte interior de la espiga del maíz un carbón de excelente calidad, que puede ser utilizado en filtros para la limpieza de gases y líquidos.

Según afirmó el químico indio Mohammad Kutubudin, investigador asistente de Bayer, en las conferencias que dio durante su reciente visita a Brasil, el

aceite puede ser usado directamente, sin purificación o destilación, como *diesel*, con la ventaja de que su tenor de azufre es bajísimo.

Además de descubrir una promisoría alternativa en la cuestión energética, esta tecnología presenta indiscutibles ventajas en el plano ambiental. Para empezar, como no se trata de un combustible fósil, el aceite *diesel* que se obtiene mediante este proceso no contribuye al efecto invernadero cuando se quema.

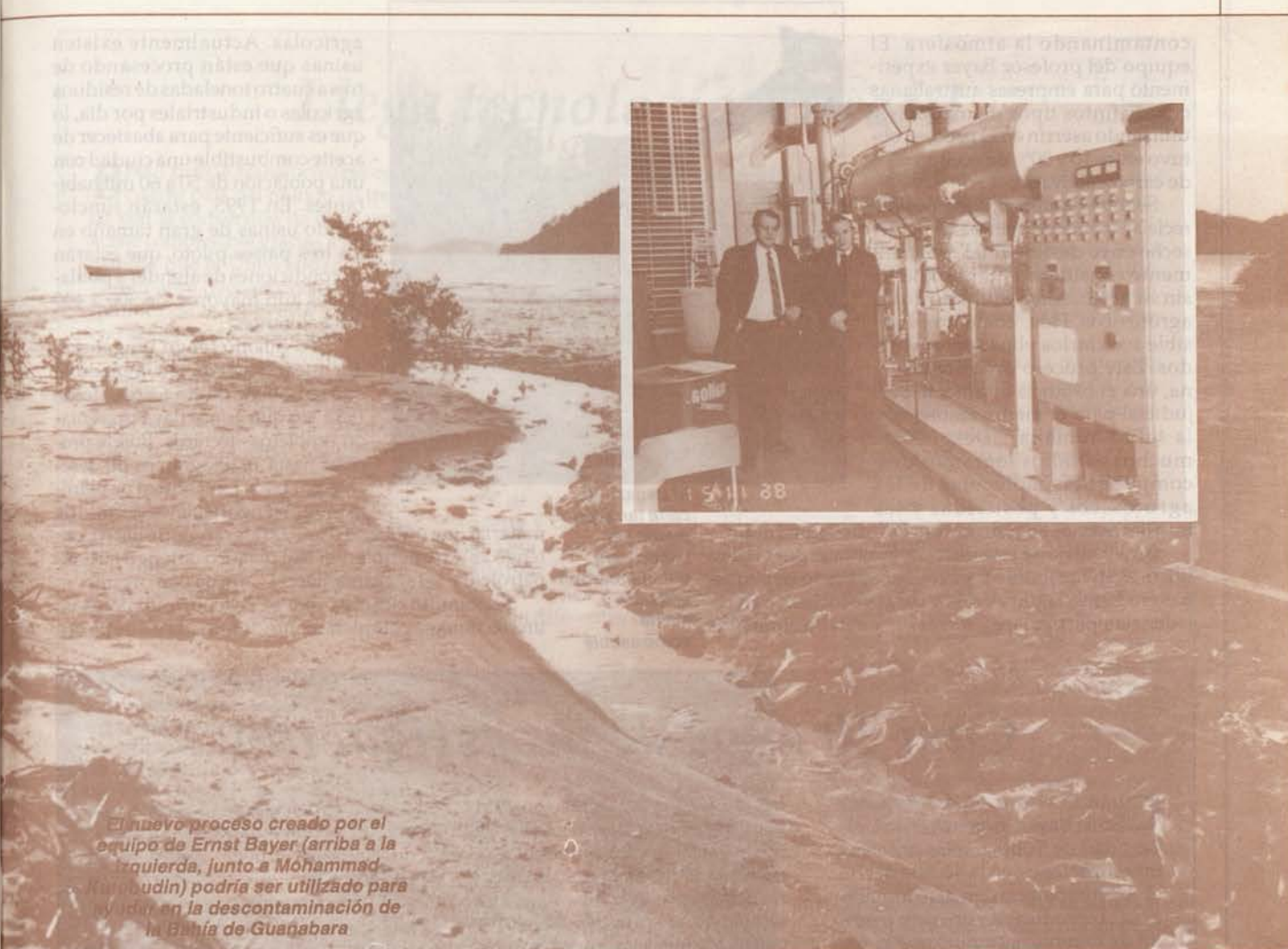
Por otro lado, ofrece una solución para el destino final de los elementos altamente contaminantes. Según Kutubudin, la aplicación de esta tecnología puede hacerse con sobrantes de curtiembres, tejidos, pinturas y esmaltes sintéticos y de las fábricas de celulosa, entre otras.

Recientemente, el equipo de Bayer fue solicitado por la empresa automovilística alemana BMW, que necesitaba reciclar los plásticos que produce y resolver el problema de los residuos de pintura y esmaltes usados en sus autos. "Aplicamos la nueva tecnología y obtuvimos excelentes resultados", revela el científico.

Otro gran dolor de cabeza del hombre moderno -el destino final de los plásticos- también podría ser atenuado. Hasta ahora, las montañas de plásticos usadas todos los días en todos los rincones del planeta terminan, en general, convirtiéndose en nuevos agentes contaminantes. Pero, en el futuro, podrían transformarse en gran escala en combustible. "Conseguimos que el plástico, un derivado del petróleo, sea convertido nuevamente en su materia prima original", afirma.

Como ocurre en los tres países piloto, en Brasil esta tecnología podría tener múltiples usos. Podría ser uti-

El barro puede ser el combustible del futuro



El nuevo proceso creado por el equipo de Ernst Bayer (arriba a la izquierda, junto a Mohammad Kutubudin) podría ser utilizado para ayudar en la descontaminación de la Bahía de Guanabara

lizada, por ejemplo, para ayudar en la descontaminación y tratamiento de los desagües que se vierten en la Bahía de Guanabara, en el río Paraíba do Sul y en otros ecosistemas. También puede utilizarse en usinas de caña, en el tratamiento del aserrín, en la industria automovilística, en las usinas para el tratamiento de la basura, en estaciones para el tratamiento del agua, en la industria de pinturas, etc.

El grupo ha efectuado múltiples investigaciones sobre la aplicación de este método con residuos agrícolas. Según el profesor Kutubudin, el bagazo de caña, por ejemplo, es una excelente fuente para la obtención de carbón activado -un producto que Brasil importa- que tiene una gran aplicación industrial y como descontaminante. De una tonelada de bagazo se obtuvo 65% de carbón activado y 10 a 20% de un aceite muy liviano. También consiguieron buenos resultados con la parte interior de la espiga del maíz y están estudiando las propiedades de la cáscara del coco.

"Brasil es un gran productor de esos residuos y una tecnología de este tipo puede ayudarlo a resolver muchos problemas".

Por otro lado, la utilización del lodo resultante del tratamiento biológico de los desagües cloacales puede contribuir a la limpieza de grandes volúmenes de agua muy contaminados, como los de la Bahía de Guanabara y el río Paraíba do Sul. Con el nuevo método puede obtenerse de una tonelada de barro seco, 270 kilogramos de petróleo, 590 kilogramos de carbón y 240 kilogramos de ceniza. "Esta ceniza puede además ser utilizada para hacer asfalto y ladrillos de buena calidad. El propio carbón y petróleo creados en este proceso pueden ser usados para producir cemento y generar la temperatura necesaria para hacer ladrillos", agrega.

En Brasil, otro problema que podría ser aliviado mediante el uso de este proceso es el del aserrín, en la industria de la madera, que actualmente se quema

contaminando la atmósfera. El equipo del profesor Bayer experimentó para empresas australianas con distintos tipos de maderas y utilizando aserrín en el proceso obtuvo entre 10 y 20% de aceite y 65% de carbón activado.

Según el químico, sería posible reciclar inclusive materiales de desecho cuyo destino final es actualmente considerado un problema sin solución, como es el caso de los agrotóxicos. Hoy, como no es posible reciclarlos ellos son quemados. Este proceso produce dioxina, una sustancia altamente perjudicial para el medio ambiente y la salud humana. "Después de muchos estudios logramos descomponer las moléculas de los agrotóxicos y pesticidas y las transformamos en hidrocarburos", dice Kutubudin.

Otra ventaja de este método, apuntada por el científico, es su flexibilidad: puede ser aplicado en pequeñas ciudades, lagunas, ríos y bahías e inclusive en residencias particulares, terrenos, y establecimientos



**El bagazo de caña también puede ser usado para obtener carbón activado y aceite combustible**

agrícolas. Actualmente existen usinas que están procesando de tres a cuatro toneladas de residuos agrícolas o industriales por día, lo que es suficiente para abastecer de aceite combustible una ciudad con una población de 50 a 60 mil habitantes. En 1995, estarán funcionando usinas de gran tamaño en los tres países piloto, que estarán en condiciones de atender a poblaciones aún mayores, de 300 a 400 mil habitantes.

"Yo mismo tengo un generador que trabaja con el combustible que se obtiene de esa forma, desde 1982, sin que nunca haya presentado problemas técnicos. Puede procesar hasta 10 kilogramos de desechos por hora. La cantidad de petróleo que obtengo depende del tipo de material que utilice. Si uso 10 kilogramos de barro, obtengo 25% de petróleo, si uso plástico obtengo 60% de petróleo; y así sucesivamente", afirma con orgullo.

Kutubudin observa que el descubrimiento es ya una tecnología completamente dominada y que países

## Casi 20 años de investigación

Cuando el equipo del profesor Ernst Bayer comenzó en la Universidad de Tübingen las primeras investigaciones, en la década del 70, el objetivo parecía demasiado ambicioso: reproducir en un corto período de tiempo, el camino que la naturaleza recorre a lo largo de millones de años hasta formar el hidrocarboneto (petróleo) por la descomposición de la materia orgánica. Para eso, antes era preciso entender los mecanismos que llevan a la formación del petróleo.

"Los hidrocarbonetos son compuestos que presentan sólo carbono e hidrógeno en su composición química. En la biomasa natural existen, además de esos dos elementos, nitrógeno, oxígeno, azufre y cloro. Por tanto, teníamos que eliminar esos cuatro elementos para llegar al hidrocarboneto", explica el profesor Kutubudin.

El trabajo, simple en teoría, de-

mandó años de investigación. "Primero aislamos sustancias de los ácidos húmicos que encontramos en el petróleo. Al investigar su estructura, percibimos que esos ácidos desempeñan un gran papel en la formación de petróleo, juntamente con otros microorganismos (bacterias)", recuerda el químico.

Pero, para "acortar" el período que el petróleo lleva para formarse en la naturaleza, era necesario descubrir el catalizador y la temperatura, en fin, las condiciones adecuadas a que debería ser sometida la biomasa.

Después de investigar más de 300 catalizadores llegaron al cobre y los silicatos (o sea, silicio y arena), elementos que están presentes en la naturaleza. Descubrieron también que la faja de temperatura adecuada se extiende de 220 a 400°.

Los primeros frutos de la investigación comenzaron a surgir al final de los años 70. "Al inicio, obtu-

vimos pequeñas gotas de aceite, que eran muy parecidas a las encontradas en la naturaleza. Sentimos, en ese momento, que estábamos en el camino correcto", recuerda con emoción.

Después de procesar pequeñas gotas, el profesor Bayer y su equipo pasaron a trabajar con un kilo y, a partir de 1982, con centenas de kilos. Pero, para pasar de un experimento en laboratorio a una escala industrial era necesaria una gran cantidad de microorganismos.

¿Y dónde encontrar esos microorganismos? Por ejemplo, en el lodo que siempre queda en las estaciones de tratamientos de los desagües y normalmente es lanzado en algún río. "Secamos ese lodo, lo sometimos a una temperatura entre 200 y 400°, utilizamos el catalizador correcto, haciendo un proceso anaeróbico (donde no entra oxígeno)... y al final obtuvimos aceite combustible".



## Llega tecnología a Brasil

**B**rasil puede transformarse en el cuarto país del mundo en trabajar con la conversión de biomasa en aceite combustible gracias a un intercambio que la Universidad Federal Fluminense (Departamento de Geoquímica de la UFF) está realizando con la Universidad de Tübingen.

Uno de los primeros frutos de ese intercambio fue el *workshop* Brasil-Alemania organizado por la UBF en los días 26 y 27 de setiembre pasado, cuyo objetivo fue poner en contacto a científicos brasileños con colegas alemanes (de éstos, vinieron cerca de 60). También participaron el evento universidades de ambos países, organizaciones no gubernamentales, industrias, centros de investigación, el Instituto Nacio-

nal de Tecnología y agencias financiadoras.

El *workshop* fue patrocinado por el Consorcio Interinstitucional en Medio Ambiente, presidido por el profesor Raimundo Damasceno, cuyo objetivo es, según sus propias palabras, "desarrollar proyectos adaptados a las condiciones brasileñas, quemando etapas a través de la cooperación internacional".

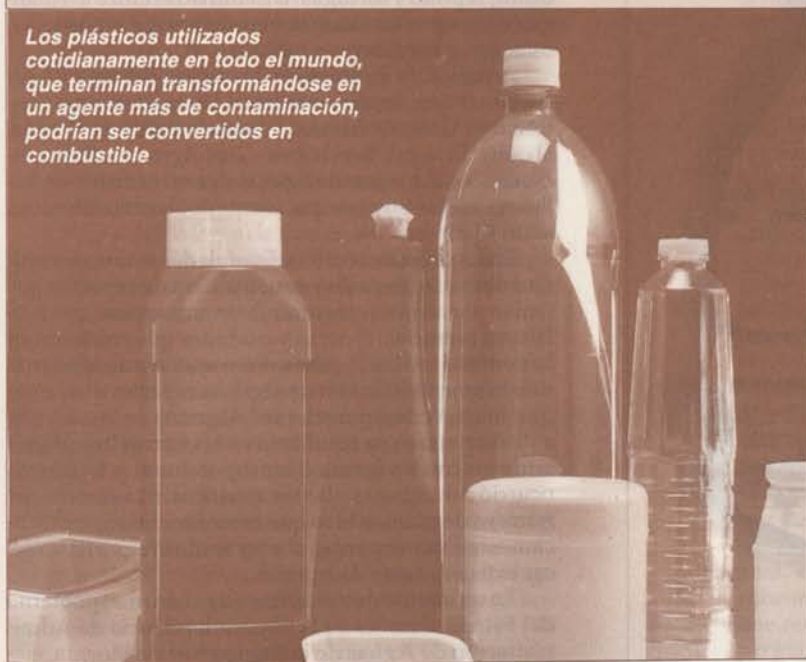
El profesor Damasceno, del Departamento de Geoquímica de la UFF, coordinará en Brasil el programa de conversión de biomasa en aceite y carbón activado. El programa apunta a desarrollar y adaptar la nueva tecnología a las condiciones brasileñas, investigando diferentes tipos de materias

primas y productos agrícolas que hoy no tienen gran aplicación como, por ejemplo, la cáscara del coco y la parte interior de la espiga del maíz, además de contaminadores de difícil eliminación como plásticos, residuos de tintas, agrotóxicos y sus recipientes.

"Ese proyecto saca mayor provecho de los recursos naturales y coloca a la ciencia, en el caso de la química, para solucionar grandes problemas ambientales", resalta.

Según el profesor Damasceno, el Parque Tecnológico del Norte Fluminense —que junto con la Universidad Estadual del Norte Fluminense (Uenf) forma parte de la Fundación Estadual del Norte Fluminense— también va a participar de ese programa. "Una de las industrias de alta tecnología a ser instalada en el Parque se basará en ese proceso. Otras entidades y organismos ya manifestaron interés en la tecnología, como el ministerio de Minas y Energía y organizaciones no gubernamentales".

**Los plásticos utilizados** cotidianamente en todo el mundo, que terminan transformándose en un agente más de contaminación, podrían ser convertidos en combustible



como Brasil o India pueden usufructuarla de inmediato. "Lo que recomendamos es que se efectúen pruebas con materias primas existentes en Brasil para verificar la eficiencia de los costos". El barril de petróleo que se obtiene por este procedimiento cuesta 45 dólares, contra los 17 dólares de un barril de petróleo convencio-

nal. Para abastecer de aceite *diesel* a una población de 50 mil habitantes, por ejemplo, se necesitaría una usina que cueste aproximadamente 7 millones de dólares de inversión total, de los cuales menos del 50% son costos por termoconversión.

Pero en estos cálculos, según el químico, se debe tener en cuenta el hecho de que el nuevo método utiliza residuos contaminantes o mal utilizados, con lo que se está prestando una contribución a la mejora ambiental.

En su opinión, estos costos son favorables si se los compara con los métodos tradicionales. "Brasil tiene aún la ventaja de que puede usar la energía solar para hacer un pre secado de los residuos. En Europa, como eso no es posible, el proceso termina saliendo más caro". Todas estas ventajas lle-

van al profesor Mohammad Kutubudin a confiar en que la nueva tecnología será implantada en Brasil. "Esperamos que Brasil sea el cuarto país en adoptarla, pues es un método que puede ayudar simultáneamente a solucionar problemas ambientales y energéticos".

Juliana Iootty

# Prioridad para el ambiente

*La conservación del ecosistema en el estado de Florida exigió una reducción de 15% del consumo de agua en las ciudades y de 50% en el campo*



**D**urante los últimos años, los habitantes del estado de Florida, en Estados Unidos, comprobaron la dificultad de equilibrar el crecimiento económico con la preservación ambiental. En el sur del Estado, en la región de Everglades, una agencia del gobierno trata de combinar la protección de los ecosistemas con el abastecimiento de agua en una de las regiones más visitadas del país.

La región de Everglades comprende cerca de 10 mil kilómetros cuadrados (con un parque nacional de 6.097 kilómetros cuadrados) y combina lagunas y manglares surgidos sobre una base calcárea. El clima ameno y la abundancia de agua transformaron el lugar en un *habitat* ideal para especies de pájaros, cocodrilos, reptiles y tortugas. Diseminadas entre los manglares, pequeñas islas sirven de abrigo a panteras, osos, otros mamíferos y víboras.

A través de Everglades, las aguas del lago Okeechobee fluyen lentamente hacia las lagunas que contornan el Golfo de México y hacia la Bahía de Florida, al oeste. El lago Okeechobee -*Gran Agua* en idioma indígena- es el tercero de agua dulce en tamaño, en Estados Unidos. Su principal fuente de abastecimiento es el río Kissimee.

En las últimas décadas, Everglades estuvo sometida a obras de drenado y construcción de represas que tenían por objetivo prevenir las inundaciones que asolaban a estancias, chacras y ciudades que crecieron en la periferia de las lagunas. Pero esas obras afectaron drásticamente el *habitat* de algunas especies e hicieron que muchas desaparecieran. Algunos animales que antes convivían en equilibrio en las tierras inundadas aumentaron en forma desproporcional y lo mismo ocurrió con algunas plantas acuáticas. El aumento del número de plantas hizo que estas funcionasen prácticamente como esponjas, absorbiendo el agua hasta secar extensas áreas de lagunas.

En un intento de modificar este cuadro, el gobierno del Estado, a través de la Superintendencia de Administración de Aguas de la Región Sur de Florida, ejecuta desde hace diez años un proyecto llamado "Salve a Everglades". Uno de los responsables de ese proyecto es el ingeniero civil norteamericano Tilford Creel, graduado en la John Hopkins University, que está hace 10 años a cargo de mil quinientos empleados, manejando un presupuesto de 254 millones de dólares.

Prioridad para el ambiente



Everglades es el habitat natural de especies como el yacaré

La mayoría de las obras fue proyectada para evitar futuras inundaciones, controlando los efectos de los accidentes naturales, pero la naturaleza reaccionó, a través de la disminución de las especies. Creel admite que se cometieron errores. "Nos equivocamos cuando drenamos el territorio de un estado como Florida, que hace un siglo era casi totalmente pantanoso. Nos engañamos creyendo que podríamos controlar a la naturaleza", dice. La canalización y construcción de represas en el río Kissimee logró controlar las inundaciones y crear un espacio para la navegación de pequeños barcos de pesca, además de abastecer estancias y chacras al norte. "Resolvimos un problema, el de las inundaciones y abastecimiento, pero creamos otro", observa Creel.

La canalización eliminó muchas lagunas a lo largo del río Kissimee, ya que los canales drenaban el agua de las lluvias y de los lagos de más arriba, llevándola directamente al lago Okeechobee. "Por causa de la canalización, distintas especies de animales, principalmente de pájaros, desaparecieron de la región", explica.

**Agricultura o preservación-** Las obras estimularon la economía local. El drenado transformó un quinto del área en terreno apto para la agricultura. Al sur del lago está actualmente situada el área agrícola de Everglades, con casi 280 mil hectáreas, donde se cultiva caña de azúcar y arroz.

El desarrollo económico, no obstante, perjudicó el ecosistema. Debido al gran número de estancias -hay cerca de 45 mil cabezas de ganado alrededor del lago Okeechobee- el lago recibía diariamente desechos equivalentes a los producidos por una ciudad de 700 mil personas, sin ningún tratamiento. "La bosta del ganado entraba libremente al lago y a los ríos", explica el ingeniero. Además, los agricultores bombeaban el agua y los residuos cloacales de las estancias hacia el lago. Cuando la Superintendencia prohibió ese bombeo, los productores empezaron a arrojar el agua en las áreas de conservación ambiental, al sur, en el Parque Nacional de Everglades y en la bahía de Florida.

El gobierno determinó la reubicación del ganado fuera de la cuenca del lago, para que sus desechos pudiesen ser reaprovechados como fertilizantes en vez de ser arrojados en estado bruto en el Okeechobee. "Tenemos estaciones de supervisión del agua para determinar si los agricultores respetan los límites establecidos", dice Creel.

Estas medidas le costaron a la Superintendencia un juicio entablado por los hacendados que tramitó cinco años en la justicia del Estado. El fallo fue favorable a la entidad estatal y la Justicia aprobó en 1994 el "Acta de Everglades para siempre", que obliga a respetar los niveles de calidad del agua por un plazo de diez años. Además, los hacendados son obligados a contribuir con tributos anuales que llegan a 12 millones de dólares a través del llamado Impuesto de Privilegio de Everglades.

**Agua para fines ambientales-** A pesar de la importancia de la producción agrícola del sur de Florida en el escenario norteamericano, el gobierno del estado no duda en desviar el agua de los productores rurales y de los habitantes de las ciudades para que Everglades sea preservado. Se parte de la premisa de que la existencia de este sistema natural depende del flujo y de la calidad del agua de estas áreas. A lo largo de la historia, fue quedando clara la necesidad de priorizar en Everglades la preservación del ecosistema en detrimento del uso de agua para consumo humano o comercial.

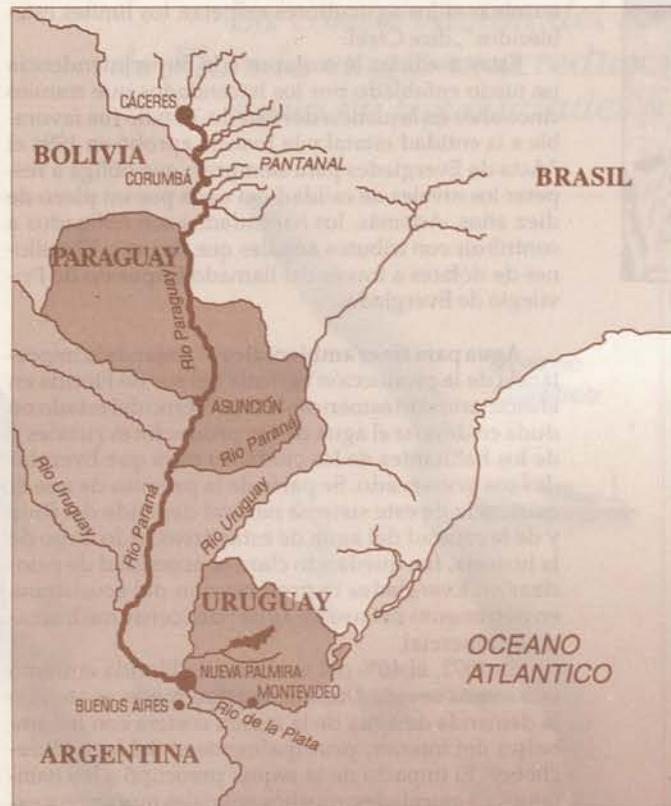
En 1971, el 40% del territorio de Florida enfrentó una sequía severa. Durante muchos meses se atendió la demanda de agua de la región costera con los embalses del interior, principalmente el del lago Okeechobee. El impacto de la sequía preocupó a los habitantes y autoridades: muchos animales murieron y extensas áreas de lagunas se secaron. Las principales regiones afectadas por el desvío de agua al litoral fueron el Parque Nacional de Everglades, el lago de Okeechobee, el río Kissimee, la bahía de Florida y los varios estuarios a lo largo de ambas costas.

Otro ejemplo fue la sequía de tres años que comenzó en 1989, en la cual el índice de lluvias se redujo a 40% de lo normal. En esta época, cuatro millones de habitantes vivían entre el distrito de Palm Beach y Florida Keys, y el promedio de consumo de agua diario (excluida la actividad agrícola) era de 750 millones de galones. Para proteger las fuentes de aguas subterráneas, el estado convocó a los usuarios a disminuir el consumo en 15%. Los agricultores, a su vez, tuvieron que reducirlo en casi 50%. El éxito de estas medidas permitió un ahorro de 195 millones de galones por día.

En el documento "Administración de Agua en Florida: destinando el agua en primer lugar al ambiente", Creel justifica la prioridad otorgada al uso para fines ambientales. "Los usuarios urbanos y los agricultores tienen la posibilidad de cambiar su infraestructura y con ella la cantidad de agua que consumen. El medio ambiente no puede hacerlo".

Marcelo Monteiro

# Alerta Ecológico



La hidrovía Paraguay-Paraná

*Entidades ambientalistas advierten sobre los perjuicios que puede causar al Pantanal de Mato Grosso la ejecución del proyecto preliminar de la hidrovía Paraguay - Paraná*

La hidrovía Paraguay - Paraná que unirá el puerto de Cáceres, en Mato Grosso, Brasil, con el puerto uruguayo de Nueva Palmira tiene fecha prevista para entrar en operaciones entre 1998 y 2000. El corredor fluvial servirá para facilitar el transporte de cargas de los países del Mercosur y de Bolivia pero puede provocar daños ambientales al Pantanal de Mato Grosso llegando a la desertificación de una de las regiones más húmedas del planeta. La advertencia fue formulada por el Foro Matogrossense de Medio Ambiente y Desarrollo (Formad), integrado por 72 organizaciones no gubernamentales (ONGs) nacionales y extranjeras.

El proyecto preliminar de la hidrovía contempla obras de dragado que llevarán la profundidad mínima del río Paraguay a tres metros, con el objetivo de permitir la navegación de gran calado. El ancho mínimo previsto para el corredor fluvial es de 50 metros. En opinión del hidrólogo Vitor Ponce, profesor de la Universidad de San Diego (California), con la creación de canales de 2,5 metros de profundidad y 40 de ancho (menores que los que están pensados para la hidrovía) el volumen de agua retirado de la región brasileña del pantanal aumentaría en casi 35%. Como ese total de agua no vuelve al río, la región quedaría progresiva y definitivamente más seca y con menos capacidad biótica porque la reducción del nivel de agua afectaría la fauna y la flora de la región. Esto traería consecuencias graves, porque el pantanal es el *habitat* natural de 150 mil especies vegetales y animales catalogadas.

Entre Cáceres, en Mato Grosso, y Asunción, el lecho del río Paraguay tiene un calado menor que retiene el agua del pantanal. Formaciones rocosas regulan la salida del curso de agua en varios trechos como, por ejemplo, entre la desembocadura del río Apá hasta Asunción, en territorio paraguayo. "Si se llega a retirar las rocas en el proceso de uniformización del lecho del río, el flujo puede aumentar en hasta 500%, según algunos estudios, alterando substancialmente el sistema fluvial del pantanal", afirma Francisco Rosa, del Instituto Centro de Vida, una ONG de Mato Grosso. De acuerdo al diagnóstico de varias de las entidades que participaron del foro, la supresión de estos escollos naturales contribuiría a la desertificación de varias áreas del pantanal.

El Pantanal Matogrossense funciona como una verdadera "esponja natural" que retiene el agua de los ríos y la libera en los períodos de seca. Según Vitor Ponce, la cuenca hidrográfica del Alto Río Paraguay, del lado brasileño, acumula aproximadamente 645 km<sup>3</sup> de agua. Para el hidrólogo, con la apertura de los canales en las dimensiones establecidas por el proyecto de la hidrovía Paraguay - Paraná, la cuenca hidrográfica en la región brasileña del pantanal tendrá una pérdida adicional de 15 mil millones de metro cúbicos

de agua por año. Este volumen de agua sería suficiente para abastecer un consumo diario de 300 litros de agua para 154,6 millones de personas, o sea de toda la población brasileña. Otra consecuencia del retiro de las rocas sería el aumento de las inundaciones, "fenómeno que en Argentina se ha hecho cada vez más recurrente y también en Uruguay", como consecuencia de las alteraciones introducidas por el ser humano.

El proyecto inicial de la hidrovía prevé también la alteración del curso original del río Paraguay, con la rectificación de sus curvas naturales, reduciendo la distancia del trayecto. Entre Cáceres y Ponto do Morro, también en Mato Grosso, hay actualmente 412 kilómetros de río, que serían acortados a 62, a través de diques que cerrarían 15 afluentes del río. En esa área está la Estación Ecológica de Taiama y el Parque Nacional del Pantanal Matogrossense.

El estudio *¿Hidrovía Paraguay Paraná: Quién paga la cuenta?*, elaborado por las ONGs Instituto Centro de Vida y Fundación Centro Brasileño de referencia y Apoyo Cultural, de Brasilia, con el patrocinio del Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF), sugiere que estas obras serían ilegales. El informe recuerda que el decreto 84.017, del 21 de setiembre de 1979, preve que "no están autorizadas, dentro de las áreas de parques nacionales, las obras de represa, de rectificación de lechos, de alteración de márgenes u otras actividades que puedan modificar las condiciones hídricas naturales". Entre Ponta do Morro y Corumbá (296 kilómetros de río) serían construidos otros diques cerrando 17 afluentes del Paraguay.

El informe de las ONGs cita el caso de la región de los Everglades (ver nota en esta edición), en el estado norteamericano de Florida, donde también se hicieron rectificaciones al curso del río. El largo del río Kissimmee se redujo de 180 kilómetros a 94 kilómetros (casi la mitad), según la ONG norteamericana Environment Defense Fund (ENG). "Con las modificaciones ecológicas y daños ambientales y económicos provocados por la rectificación, después de años de batallas judiciales de la población contra el Estado, las autoridades norteamericanas admitieron que era necesario retornar el curso del agua al lecho antiguo", afirma el informe. El costo de deshacer la rectificación deberá llegar a los 300 millones de dólares, mientras que 30 millones se gastarán en obras de modificación del trayecto original.

En noviembre fueron seleccionadas las empresas que van a hacer el proyecto final de ingeniería de la hidrovía, los Estudios de Impacto Ambiental y el In-

forme de Impacto sobre el Medio Ambiente. El primero será preparado por un consorcio encabezado por la empresa brasileña Hidroservice y tiene plazo de conclusión de 18 meses a partir de la firma del contrato. Y el segundo por una asociación de la empresa norteamericana Taylor Engineering con compañías canadienses, argentinas y bolivianas. El plazo máximo para la presentación es de 21 meses.

Francisco Rosa afirma que los estudios de las entidades ambientalistas son llamados de atención para que los daños que ya han sido diagnosticados no se transformen en una dura realidad. Según Mauricio Galinkin, a su vez, coordinador del informe patrocinado por el WWF, el gobierno paraguayo anunció en octubre que estaría terminado el proceso de licitación de drenado del Paso Remanso Castillo (15 kilómetros al norte de Asunción) sin necesidad de estudio de impacto ambiental. La región tiene un papel fundamental en la regulación de la salida del agua debido a sus formaciones rocosas.

Para Ulysses Lacava, del WWF, el ideal es que la "hidrovía se adapte a las condiciones naturales del río, y no que el río tenga que adaptarse al proyecto trazado". Una solución sería invertir en nuevas embarcaciones que pudiesen superar la baja profundidad del río Paraguay en determinadas áreas.

**Antecedentes-** El proyecto preliminar de la hidrovía Paraguay-Paraná fue aprobado por representantes de los cinco países comprometidos (Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay y Bolivia) en enero de 1990. La propuesta es hacer navegable todo el trecho de 3.441 kilómetros, con una profundidad mínima de tres metros y 50 metros de ancho, entre los puertos de Cáceres y Nueva Palmira. Bolivia está conectada al río Paraguay a través del canal de Tamego.

El informe de WWF informa que las primeras estimativas prevén que serán necesarias inversiones de entre mil cien y mil trescientos millones de dólares. Los costos de manutención y operación varían entre dos

mil seiscientos y tres mil millones de dólares. El estudio concluye que la obra no tiene factibilidad económica porque, entre otros factores, la tasa de retorno de la inversión sería de menos de 12% anual, el mínimo porcentaje aceptable, y porque los fletes cobrados de los productores serían mayores o por lo menos iguales a los actuales, no incentivando el uso de la vía. El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y la Unión Europea podrían financiar el proyecto. ■



El pantanal es una esponja que regula el caudal de agua

Stella Maris Pusiro (\*)

# Propuesta indecente

*El gobierno de Uruguay estudia un proyecto para ingresar como "fertilizante" 180 mil toneladas anuales de basura de Estados Unidos*



En EEUU, basura que odende al olfato...

**D**os años después del intento de importar desechos cloacales franceses a Argentina, la recurrente historia del Tercer Mundo como "basurero del desarrollo" se repitió en Uruguay. La empresa Donasur S.A. -fundada como la versión local de su casa matriz norteamericana- presentó su megaproyecto de forestación al ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca uruguayo, para que este pequeño país permitiera, a cambio, durante 30 años, la importación de 180 mil toneladas anuales de basura tóxica, disfrazada nominalmente de "fertilizante grado A". A tal punto tentó a las autoridades uruguayas el proyecto millonario en dólares que en vez de rechazarlo de plano dedicaron tiempo, recursos humanos y de los otros a la evaluación de su viabilidad.

La denuncia de la propuesta en distintos medios de comunicación y la movilización oportuna de la totalidad de ONG ambientalistas uruguayas hicieron que el gobierno terminara por rechazar la propuesta, nueve meses después de su silenciosa aparición.

**Delicias del proyecto** - Uruguayo, radicado en Estados Unidos desde hace décadas y accionista de un pool de corporaciones dedicadas el negocio de la basura en ese país, Pompeyo Giasanti consiguió que el entonces ministro del agro, Pedro Saravia -hoy dedicado a la política- encomendara a sus técnicos la tarea de evaluar las más que interesantes características de su oferta: en principio, unos 120 millones de dólares a modo de inversión en diferentes obras. Entre ellas se describía la instalación de una planta de compostado y un laboratorio en Fray Bentos; la ampliación del puerto de La Paloma y la extensión de la red ferroviaria uniendo ambas regiones. La propuesta incluía, además, la posibilidad de plantar unas 30 mil hectáreas con especies de rápido crecimiento manipuladas genéticamente. Y, por supuesto, contemplaba que esas tierras serían fertilizadas con la materia de importación, abono utilizable en forma absolutamente gratuita para el gobierno. Como contraparte a tanta generosidad, Uruguay sólo debía permitir que, a lo largo de tres décadas, entraran al país mil *containers* mensuales llenos de "fertilizantes", provenientes del tratamiento de barros sanitarios y desechos de ciudades, como por ejemplo la impoluta Nueva York.

Fue la revista ecologista uruguayo *Tierra amiga* la que publicó, cinco meses después de presentada la oferta al ministerio, que ese fertilizante Grado A era lisa y llanamente "basura tóxica". Dice el autor de la nota, Pedro de Salterain: "La empresa oferente sostiene que los desechos a utilizarse como fertilizantes "ya vienen tratados" desde el país exportador y listos para usarse. Esto es, que en nuestro país no será necesario revisar demasiado el "fertilizante Grado A", por lo que no sería un exceso de desconfianza sospechar acerca de los verdaderos contenidos de los desechos orgánicos".

Los desechos orgánicos y barros sanitarios generados por miles de uruguayos en sus miles de domicilios no serían suficientes para lograr la magnitud de los objetivos de Donasur. Para ofrecer una solución a la crisis del agro uruguayo y poder recuperar parte de las tierras agotadas por el uso de agroquímicos y la explotación intensiva, la medida óptima es, según Donasur, desviar parte de una materia prima "todopoderosa" del circuito estadounidense que la utiliza para reforestar su desierto de Nevada, allí donde nadie puede oler ni padecer las consecuencias.

La empresa ofrecía, además, la posibilidad de que

Propuesta indecente

los contenedores remitidos desde Uruguay fueran utilizados —a mitad de su costo— por exportadores uruguayos. Un laboratorio instalado en la cabecera uruguaya garantizaría el control de la importación.

Y hay más: ¿Uruguay no necesita, acaso, nuevas fuentes laborales e infraestructura portuaria moderna? El proyecto, en su totalidad, crearía 15 mil nuevos puestos de trabajo y dotaría al país de un puerto interoceánico en el balneario de La Paloma que sería la envidia del mismísimo Brasil.

Cuando se formuló la denuncia, algunos legisladores del Senado como de la Cámara de Representantes elevaron sus pedidos de informe al Poder Ejecutivo Nacional. Entretanto, voceros extraoficiales comenzaron a asegurar que el proyecto estaba siendo estudiado en forma simultánea por tres ministerios. Ganadería, Agricultura y Pesca (GMAP), que compartió responsabilidades con el de Vivienda, Ordenamiento Territorial y Medio Ambiente (MVOTMA) y el de Salud Pública. La Dirección Nacional de Recursos Naturales Renovables, del MGAP, y la División de Sustancias Tóxicas de la Dirección de Medio Ambiente del MVOTMA elevaron el resultado de sus evaluaciones a los titulares de esas carteras y lo dieron a conocer a la prensa.

Coincidentemente, esas reparticiones técnicas opinaron en forma desfavorable respecto de la entrada de los lodos a pesar de ciertas confusas circunstancias: una oficina simplemente rechazó la propuesta analizando el texto del proyecto, dado que Donasur se excusó de presentar las muestras de la materia a importar, pero la otra repartición no pudo hacerlo porque las muestras en su haber no coincidían con lo que llegaría a Uruguay.

“Para nuestra legislación vigente —declaró un técnico de la cartera de Ganadería— no son fertilizantes sino residuos, enmiendas orgánicas, compuestos ricos en esa materia y con muy bajo porcentaje de nutrientes como es común hallar en los fertilizantes”.

Según la directora del Departamento de Sustancias Peligrosas de la Dirección Nacional del Medio Ambiente, estos desechos serían lodos provenientes de plantas de tratamiento de aguas urbanas e industriales de ciudades norteamericanas. “Esos desechos podrían tener características infecciosas, contener metales pesados, e incluso introducir gérmenes de patología inexistentes en nuestro país”, dijo.

**Silencio oficial** — Varios meses después de que terminaran las evaluaciones del proyecto, ninguno de los ministerios se preocupó oficialmente por responder a los reclamos de la red de ONG ambientalistas de este



En el Tercer Mundo, “fertilizantes” de importación...

país, a pesar de la campaña de recolección de firmas que ésta implementó a inicios de noviembre pasado, con el apoyo de Greenpeace en Argentina. Con su movilización, la Red quiere expresar su repudio frente a lo que considera un nuevo intento de los países industrializados de convertir a Uruguay en un basurero. Tampoco ninguna autoridad gubernamental ha reparado en lo que la red solicita: el rechazo expreso, oficial, a este proyecto. Las autoridades simplemente se limitaron a declarar a la prensa que la Ley de Evaluación de Impacto Ambiental, recientemente reglamentada, es suficiente garantía para impedir que cualquier intento como el de Donasur pueda efectivamente encaminarse. Pero ocurre que al silencio oficial se sumó otro elemento que abona la sospecha de los ecologistas: la Cámara de Senadores aprobó un proyecto de ley que normatizaría, entre otras cosas, la introducción al territorio uruguayo de desechos tóxicos y peligrosos. Enterados de la existencia de ese anteproyecto por Greenpeace de Buenos Aires, los ambientalistas uruguayos reclamaron su rechazo a la Cámara de Diputados. Al parecer, uno de los artículos dejaría un resquicio —similar al dejado por el Convenio de Basilea hasta 1998— por donde podrían ingresar proyectos similares al de Donasur: “El Poder Ejecutivo sólo podrá autorizar en casos determinados, por resolución expresa y fundada, previo informe del MVOTMA, la introducción o tránsito de desechos destinados a operaciones de recuperación, reciclaje o reutilización de recursos, siempre que lo solicitado se ajuste a las normas internacionales aplicables y dentro de las condiciones adecuadas que se determinen y que aseguren la protección de la salud humana y del ambiente”.

(\*) Tomado de Verde N°209, Buenos Aires, 20 de noviembre de 1994.

Gabriel Canihuante

## La ciencia ayuda a paliar el hambre

*Desde la aprobación de la Convención de Biodiversidad en 1992, aumenta la conciencia sobre el valor de los recursos naturales*

**E**specialistas en recursos genéticos del Cono Sur de América Latina estudian formas de aumentar la producción de alimentos para una población mundial que crece a altas tasas. "En estos momentos mil millones de personas no reciben suficiente alimento para poder trabajar normalmente; es gente con niveles altísimos de pobreza", afirma Katsuo Okada, director regional para América del Instituto Internacional de Recursos Genéticos de las Plantas (IPGRI), con sede en Roma, una organización vinculada a la ONU.

Para el año 2050, a un crecimiento anual de 90 millones de personas, la población mundial será de cerca de 9.000 millones. Para Okada, la gente común no está consciente de los enormes retos que va a enfrentar la humanidad. Para alimentar a toda la población mundial habrá que triplicar la producción de alimentos. Y eso exige enormes inversiones.

Ese es justamente el tema del plan de trabajo para 1995 del Programa Cooperativo para el Desarrollo Tecnológico Agropecuario del Cono Sur (Procisur), vinculado al Instituto Internacional de Cooperación para la Agricultura. Según Okada, para producir alimentos es necesario "echar mano a todos los recursos existentes. Pero no se trata de hacerlo a cualquier costo sino que hay que producir en un contexto de sostenibilidad".

**Evitar el derroche.** "No podemos darnos el lujo de derrochar los recursos



naturales que sustentan la producción agrícola, como ocurre actualmente", señaló. Es importante considerar que la triplicación del aumento en la producción de alimentos se hará en un planeta donde ya no hay más tierras para cultivar. "Se acabaron las tierras nuevas para incorporar", explicó Okada.

La responsabilidad del Cono Sur americano en este desafío es especialmente grande ya que esta región puede producir más alimentos de los que necesita. Esa potencialidad la convierte en un área de importancia estratégica enorme para el futuro de la humanidad.

En contraste, en África la población crece más rápido que la producción alimentaria. Lo que está pasando en Ruanda —la muerte por hambruna, entre otras causas— no es un fenómeno aislado sino producto de grandes tensiones sociales derivadas de la extrema pobreza que tiene ese continente. Y también del hecho que los gobiernos y las instituciones internacionales le han restado ayuda a la agricultura. "Es una actitud paradójica contra la cual están luchando instituciones como el IPGRI y el Instituto Interamericano de Cooperación Agrícola (IICA), dijo Okada.

Sin embargo, los especialistas notan que se han hecho progresos a nivel de la concientización pública y de las decisio-

nes políticas, lo que se refleja en el mayor interés en la formación de profesionales que trabajan en áreas vinculadas a la producción agrícola.

**El valor de los recursos genéticos.** El primer avance se dio con la Convención Internacional sobre Biodiversidad, aprobada por la casi totalidad de los países presentes en la Conferencia de Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo celebrada en Río de Janeiro en 1992. "Las naciones se han dado cuenta de que los recursos genéticos son algo que hay que conservar", afirma Amelio Dall'Agnol, un especialista brasileño residente en Montevideo, que ocupa el cargo de Secretario Ejecutivo de Procisur.

"Paraguay y Bolivia, que no tienen todavía un programa nacional de recursos genéticos, nos están pidiendo apoyo para elaborar un plan de acción", señala Dall'Agnol, viendo en ello otro ejemplo de los avances producidos. "Procisur tampoco tenía recursos genéticos como un subprograma. Es una iniciativa nueva que sólo tiene dos años", recuerda. Para el especialista, es importante destacar que también aumentó el apoyo a los institutos de investigación agropecuaria existentes en diversos países de la región. ■



# Nuevas perspectivas



Joaquim Chissano y Afonso Dhlakama sellan con un abrazo la reconciliación política que condujo a las primeras elecciones multipartidarias en la historia del país

José Abreu

**E**l 27 de octubre Mozambique tuvo las primeras elecciones presidenciales y legislativas de su historia, no sin antes pasar por diversos y trágicos percances en el camino de la democracia.

La cuestión que estaba sobre el tapete no era propiamente saber quien sería el nuevo presidente, pues todo indicaba -como efectivamente sucedió- que el acuerdo al estilo sudafricano llevaría a Joaquim Chissano, el actual mandatario, a compartir el poder con su archienemigo, el contrarrevolucionario Afonso Dhlakama, en pro de la pacificación.

Hasta alcanzar la paz definitiva, firmada el 7 de setiembre de 1992 entre el gobierno del Frente de Liberación de Mozambique (Frelimo) y los opositores de la Resistencia Nacional Mozambiqueña (Renamo), el país sufrió agresiones de la entonces Rhodesia (hoy Zimbabwe) y de Sudáfrica. Y vio literalmente minados sus planes de desarrollo por la guerra entre las fuerzas de Dhlakama -que supuestamente defendía el estilo de vida tradicional y la libertad de mercado- y el gobierno, que intentó instalar un modelo de desarrollo basado en el socialismo científico e inútilmente romper el tradicional sistema de producción africano, agrupando a la población en aldeas comunales.

El saldo de esta disputa, agravada por las agresiones promovidas por el régimen del *apartheid* sudafricano, fue un millón de muertos, dos millones de desplazados dentro y fuera del país, un tercio de los habitantes mutilados e infinidad de males que colocaron a Mozambique en el primer lugar en el índice de sufrimiento humano, en la evaluación de la Organización de Naciones Unidas.

**El fin de la guerra** - Con el Acuerdo de Lusaka, en 1992, y después de las conversaciones de Roma en 1993 y a lo largo de este año, los dos bandos firmaron la paz que, hasta el presente, se revela duradera. Las acusaciones por los crímenes de guerra perduran, aunque

*Las primeras elecciones generales en la historia de Mozambique, ganadas por el Frelimo -partido que condujo el país a la independencia y desde entonces está en el poder - renuevan la esperanza de que la paz se torne duradera*

## Desmovilizados sí; desorganizados, no tanto

Uno de los puntos neurálgicos del proceso de paz fue la desmovilización y desarme de las tropas gubernamentales y de la Renamo. Agrupados en campos controlados por los militares de Onumuz y gradualmente desarmados, algunos ex soldados fueron reintegrados a las nuevas Fuerzas Armadas de Mozambique (FAM), mientras la mayoría volvió a la vida civil, recibiendo salarios durante dos años, además de diversos incentivos y donaciones en alimentos y ropas.

Sin embargo, el cronograma estipulado por la ONU, por el gobierno y la Renamo no fue atendido en varias ocasiones, en parte debido a las difíciles condiciones de acceso a algunos lugares, pero principalmente porque hubo promesas que no llegaron a ser cumplidas.

Dejando de lado los habituales y comprensibles problemas logísticos, muchos soldados no recibieron íntegramente lo que les fue prometido —los víveres acabaron a los costados de las carreteras y el dinero se “volatilizó” en el medio del camino (yendo a parar a las manos de oficiales militares, según algunas fuentes).

Resultado: a mediados de julio, en la provincia de Sofala (cuna de la Renamo), mil kilómetros al norte de Maputo, la capital, un grupo de soldados desmovilizados bloqueó la Ruta Nacional 1, que une esa ciudad con el resto del país. Cerca de 300 personas fueron mantenidas como rehenes, inclusive oficiales de la Civpol, la policía civil internacional, y diversos militares de la Onumuz. Los soldados pedían comida, agua y principalmente su inmediata desmovilización, dadas las condiciones bastante precarias vividas en las tiendas de campaña en un lugar desolado.

Después de tres angustiantes días, y gracias a la intervención de Onumuz, la situación se normalizó y los desmovilizados vieron satisfechas sus rei-

vindicaciones, pero el ejemplo se expandió como fuego en la paja.

Días después de los incidentes, una nueva manifestación bloqueó la misma carretera en la zona de Muhalazi, 15 kilómetros al norte de Maputo, por los mismos motivos: desmovilización rápida, comida y dinero. Al día siguiente, el descontento estalló en Matola, un suburbio de la capital. Esta vez, disparos al aire de la 6ª Brigada de Tanques de las fuerzas gubernamentales causaron “un auténtico pandemionium”, como escribió el periódico oficial *Noticias*. Actos de pillaje completaron el cuadro.

Revueltas de este tipo se repitieron en todo el país, en especial en Maputo y en Quelimane, capital de la populosa provincia de Zambézia, donde se registraron muertes en disturbios semejantes. Esos incidentes dejan flotando en el aire una nube de incertidumbre en cuanto al futuro de paz que la mayoría del pueblo desea.

Los bloqueos de carreteras se volvieron rutina en varias regiones. También en Quelimane ocurrió una situación *sui generis*: una banda armada auto-denominada “Naparama” invadió la ciudad, saqueando almacenes y causando pánico, hasta que fue reprimida por la Policía Especial Mozambiqueña. Motivo: querían recibir el mismo tratamiento dado a las tropas del gobierno y de la Renamo...

Lo cierto es que el gran contingente desmovilizado —80 mil hombres— precisa trabajo o algún tipo de ocupación, constituyéndose una amenaza a la

seguridad interna del país. Por eso continúan apareciendo en las calles y suburbios de Maputo cadáveres calcinados de ladrones, con un neumático embebido de gasolina como “collar”: fueron quemados vivos por la propia población.



La demovillización y el desarme de las tropas gubernamentales y de la Renamo fue una de las tareas más difíciles del proceso de pacificación

## AFRICA

### MOZAMBIQUE



Los daños materiales y las pérdidas en vidas humanas fueron enormes durante los años de lucha contra la Renamo

de manera informal. Todos saben que la Renamo fue la responsable por la destrucción sistemática e irracional de la infraestructura del país a partir de los años 80 y por la masacre de campesinos indefensos, que componen el 80% de la población.

El Frelimo goza de un elevado concepto en Africa por haber apoyado siempre al Congreso Nacional Africano (CNA) y actuando decisivamente en la lucha de Nelson Mandela contra el régimen racista de la vecina Sudáfrica, pero internamente enfrenta problemas de corrupción y mala administración. Además, el hecho de haber osado romper el sistema tribal y de jefes tradicionales, sustituyéndolo por aldeas comunales, generó enemigos dentro del propio país entre los sectores adversos a la idea de modernización. Pero los tiempos cambiaron, el *apartheid* fue desmantelado, el pueblo mozambiqueño se cansó de la guerra y la tregua entre la Renamo y el gobierno se tornó realidad. Chissano y Dhklama invitaron a la ONU para monitorear el proceso de paz y ayudar al país a recuperarse de 17 años de sufrimiento, así como instaurar el proceso democrático que desembocó en las elecciones.

**El fantasma de Angola** - Para Dhlakama y la Renamo, principalmente, la verdadera ocupación territorial representada por la Operación de la ONU en Mozambique (Onumoz) rindió



El comandante del batallón uruguayo de paz de la ONU, Jorge Puentes, fue internado en un hospital de Maputo después de resultar herido por una mina

buenos frutos. Del semi anonimato al que estaba relegado en el escenario internacional, Dhlakama consiguió —y aún consigue— mucho más de lo que su movimiento aparenta ser y tener. Consciente de que no posee cuadros para gobernar, maniobró políticamente para obtener status y prestigio idénticos al presidente desde mucho antes del proceso electoral, recibiendo consideraciones especiales para con las áreas bajo su control.

Aunque siempre resalta que no es “ningún Savimbi” (cabecilla del movimiento contrarrevolucionario angoleño que rechazó el resultado de las urnas y reinició la guerrilla), el primer día de votaciones Dhlakama hizo renacer el fantasma que rondaba las elecciones —el de repetir el fracaso de Angola— al declarar un boicot alegando supuestos

fraudes. La actitud fue considerada por los analistas como una maniobra para evitar el fiasco de la derrota y ganar tiempo para obtener más privilegios.

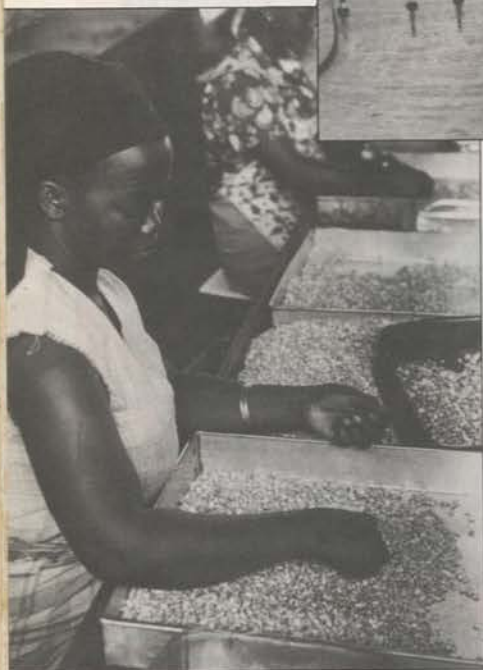
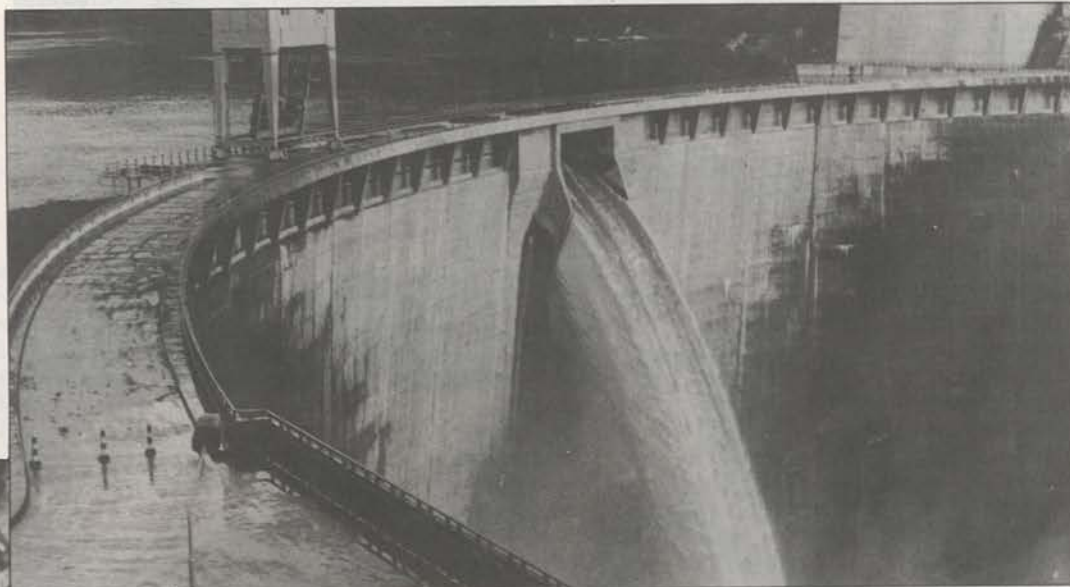
El anuncio recibió un repudio generalizado, tanto interno como externo, y llevó al propio secretario general de la ONU, Boutros Ghali, a afirmar que las elecciones eran “justas e iban a continuar”. Treinta horas después y gracias a un intenso trabajo diplomático —en el cual desempeñaron un papel decisivo, además de la ONU, los presidentes de Zimbabwe, Robert Mugabe, y de Sudáfrica, Nelson Mandela— el jefe de la Renamo decidió volver atrás.

**La fuerza de Onumoz** - Mozambique no puede darse el lujo de despreciar la ayuda de Onumoz, del orden del millón de dólares diarios, que abarca

## AFRICA

### MOZAMBIQUE

La represa de Cahora Bassa, que produce energía eléctrica para exportar a Sudáfrica (a la derecha) y la castaña de la India (foto abajo): dos aspectos clave de la economía de Mozambique

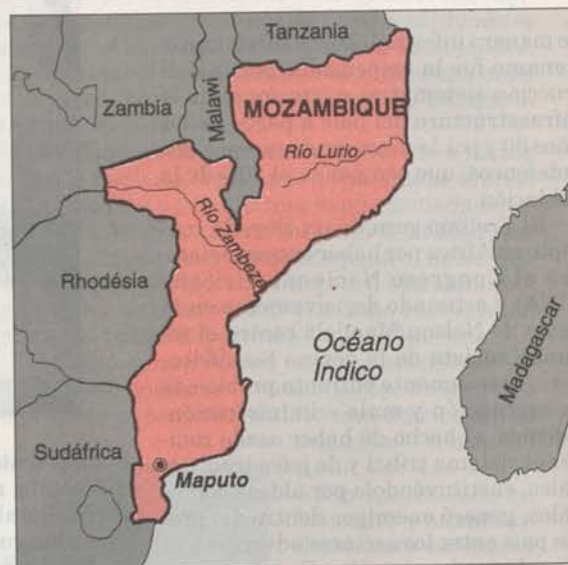


des de ayuda humanitaria y "pueblan el país desde el (río) Rovuna a Maputo", parafraseando el slogan usado por el Frelimo en la época de la independencia para referirse al país de norte a sur.

**Una economía aún dependiente**—Sin duda, dos años de paz significaron un alivio en las desvalidas estructuras económicas del país. Con la ayuda de financiamiento externos, diversas empresas retoman el camino del desarrollo, pero el flujo de capital aún no fue suficiente para recuperar, por ejemplo, la industria de la castaña de la India, tradicional producto de exportación de Mozambique.

Los principales proyectos agrícolas carecen de apoyo o continuidad, hecho dramático para un país con más del 80% de su población localizada en el campo. Pero a medida que la vida se normaliza, las *machambas* (huertas familiares o comunitarias) sustituyen rápidamente a los pantanos y áreas abandonadas. El retorno de las personas a sus lugares de origen da siempre lugar a nuevos espacios productivos.

Como datos complementarios, hay que señalar que las Líneas Aéreas de



desde el financiamiento de la desmovilización de tropas de ambos lados hasta la donación de vehículos y fondos para los nuevos partidos. Tampoco puede despreocuparse el significativo aumento en la circulación de dinero, bienes y mercancías generado por los miles de observadores policiales y militares internacionales que están residiendo hasta en los lugares más remotos del país.

Como si no bastase, muchos mozambiqueños con algún nivel de educación están empleados y recibiendo salarios de 20 a 40 veces superiores a los normales (el mínimo está estipulado en míseros U\$ 15). Centenas de organizaciones no gubernamentales encontraron terreno propicio para sus activida-

Mozambique ya son controladas por Air France, pero aún es incierto el futuro del codiciado carbón de Moatize, la mayor mina de carbón mineral a cielo abierto del mundo. En las telecomunicaciones, la gigante Motorola (EEUU) instala redes de radiocomunicadores — más adaptados a las realidades del país y más baratos que los teléfonos— y la Televisión Estatal de Mozambique (TVM) llegó finalmente a la tercera ciudad del país, Nampula. A su vez, los jóvenes quieren aprender inglés en busca de mejores oportunidades, ya sea en Zimbabue o en Sudáfrica.

# El resurgimiento del islamismo

*Los sectores más marginados de la sociedad africana encuentran en la religión musulmana apoyo espiritual y orientación ética*

**L**a ola expansiva del islamismo en África ha hecho de esta religión la de mayor crecimiento en el continente, donde casi la mitad de sus países son musulmanes.

Zimbabue, que hasta ahora tenía poca penetración musulmana, constituye el más vivo ejemplo de la gran acogida que el islamismo está logrando entre los africanos. "El islam no es tanto una religión como una forma general de vida. Se es musulmán todos los días y en todo momento", aseguró el zimbabwenense de 25 años Abdul Abdur Rahmán, entrevistado en una de las nueve mezquitas de la capital de ese país, Harare.

Rahmán, ex católico convertido en 1988, llegó, inclusive a cambiar su nombre original, Iván Vera. "Analiqué los hechos, leí la literatura y decidí que el Islam es lo que deseaba". El islamismo es tanto una fe africana como asiática. Cerca de la mitad del continente africano es musulmán aunque la fe se ha extendido de manera desigual desde el norte de África hasta el Cabo de Buena Esperanza.

Actualmente hay más musulmanes en Nigeria que en cualquier país árabe. En 1981 cerca de 100.000 musulmanes nigerianos hicieron el peregrinaje a la Meca. El grupo constituyó el mayor contingente de todas las naciones musulmanas que visitaron la ciudad sagrada del Islam.

Los países más populosos de África —Nigeria, Egipto, Etiopía y Zaire— albergan a cerca de 120 millones de musulmanes. "El islamismo está en movimiento y pronto vamos a aumentar nuestro número de cientos de miles", aseguró Khalid Balala, vehemente defensor del Islam y dirigente del Partido Islámico Radical de Kenia (PIR).

El resurgimiento islámico —la búsqueda de la salvación espiritual— es en parte producto de las dificultades de la existencia diaria. Sus más decididos seguidores provienen de sectores marginados. Según el historiador keniano Ali Mazrui, el islamismo "surge de las desventajas y la desesperación".

Susan Macdonald, quien ha analizado el islamismo en Senegal y la región del Sahel, sostiene que las personas "se cambian al estricto código moral musulmán para obtener un sentido de dirección...". La región del Sahel se alarga sobre el límite sur del Sahara, desde el Atlántico al Mar Rojo, e incluye zonas de Mauritania, Mali, Niger, Chad, Suda y Etiopía.

**Siglos de historia** — El islamismo tiene un arraigo mucho más ancestral en África pese a que el cristianismo —a excepción de Etiopía— fue la religión de los colonizadores. El islamismo entró en Egipto en el siglo XVII. En África del este el contacto se hizo más o menos al mismo tiempo, principalmente a través del Mar Rojo y el Océano Índico.

A mediados del siglo XI el islamismo se extendió del norte hacia la región del Sahel, a lo largo de las rutas de caravanas que unieron a los imperios de África oriental con el Medite-

rráneo. El fin del siglo XVII fue el período del "Jihad" o Guerra Santa, cuando se estableció una multiplicidad de estados teocráticos musulmanes, desde el norte de Nigeria hasta Sudán.

En África del este el islamismo se identificó primero a través de las redadas de esclavos y fue dirigido por los árabes; sin embargo, en África occidental éste se institucionalizó. En los estados predominantemente musulmanes de África el resurgimiento islámico puede ser visto como un retorno a las raíces.

Sin embargo, también se puede ver como un rechazo al materialismo occidental. En las universidades africanas, durante las décadas de 1960 y 1970 los estudiantes radicales vieron al socialismo como la forma de solucionar los problemas de las sociedades consideradas enfermas. Hoy este lugar lo ocupa el islamismo.

La nueva ola musulmana también ha visto al islamismo de base popular en búsqueda de la autoridad ortodoxa, como sucedió con la gran cantidad de revueltas milenarias en el norte de Nigeria, en la década de 1980. El investigador Thomas Hodgkins caracteriza la tradición radical islámica como "siempre a la disposición de un pueblo oprimido y con una ideología lista, capaz de organizar movimientos de masa". El historiador Mazrui también considera que "la tolerancia autóctona" de las antiguas tradiciones africanas "moderó la tendencia a la competitividad entre el cristianismo y el islamismo".

La conexión de Medio Oriente también ha sido un importante estímulo para el reavivamiento islámico, particularmente en África del este. Los fondos de los países del Golfo Árabe, de Arabia Saudita y de las naciones árabes más militantes han aceitado las ruedas de la expansión musulmana.

Pero en Zimbabue, algunos musulmanes se sienten menos optimistas acerca del financiamiento externo, al que atribuyen un mensaje fundamentalista de orientación árabe. ■

*En algunos países, el islamismo surge de la desesperación. En otros, busca dar una dirección a la vida*



# Casablanca, un divisor de aguas

*La Conferencia sobre Desarrollo realizada en esa ciudad de Marruecos abre una nueva etapa en las relaciones entre árabes e israelíes*

## Mahmud Fuad

**E**stamos acostumbrados a que en estas últimas décadas del siglo XX los acontecimientos sean vertiginosos. Aún así, la celeridad de la evolución de la cuestión árabe-israelí desde la Conferencia de Madrid en 1991 que dio origen al proceso de paz es sorprendente.

Hace tres años, ni los observadores más optimistas habrían afirmado que en ese breve lapso de tiempo Israel y sus vecinos árabes se disponían a echar las bases de una Comunidad Económica del Medio Oriente y del Norte de África y a crear un Banco de Desarrollo de la región. Sin embargo, fueron ésas algunas de las resoluciones de la Conferencia de Casablanca, realizada a fines de octubre en esa ciudad de Marruecos, célebre por el filme protagonizado por

Ingrid Bergman y Humphrey Bogart.

De alguna forma, esa película estuvo presente en el recuerdo de los participantes, y fue citada expresamente por el jefe de la diplomacia norteamericana, Warren Christopher, quien imitando el diálogo final entre Bogart y Claude Reims, vaticinó que ese encuentro "podrá ser el inicio de una bella amistad".

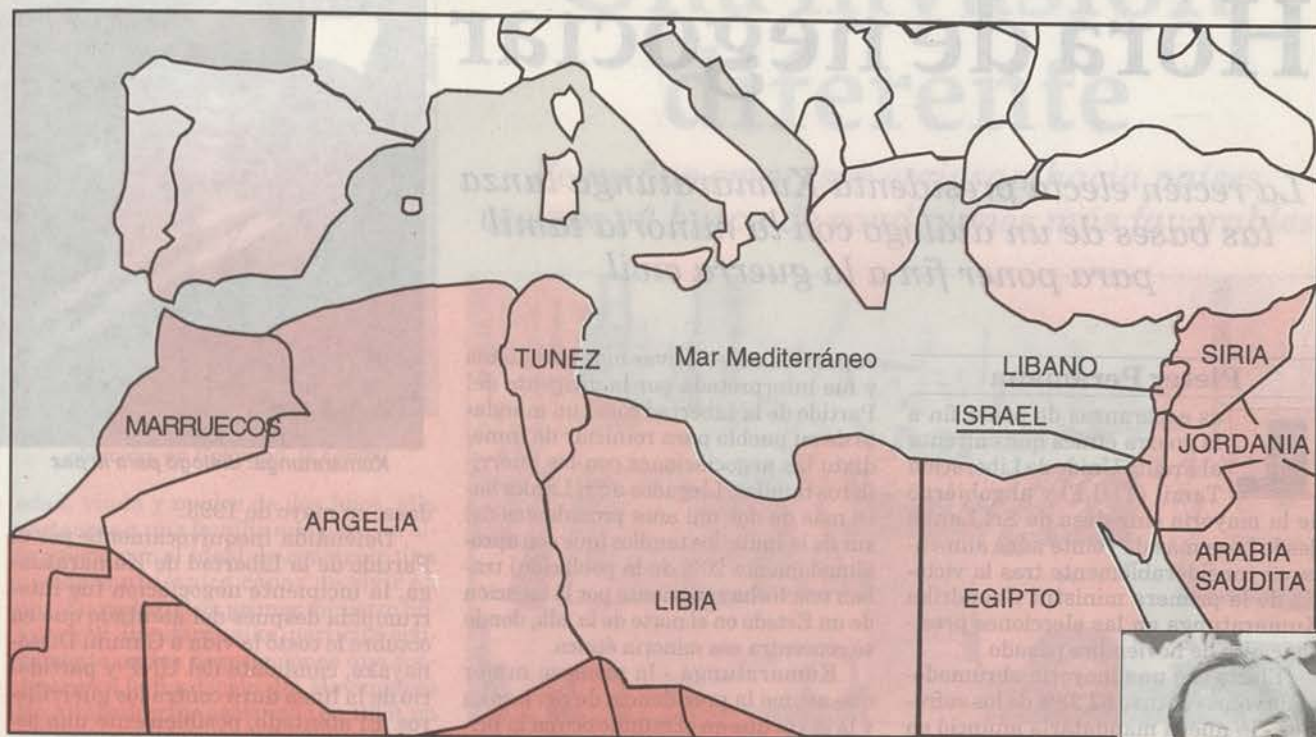
En el texto final, llamado Declaración de Casablanca—leído en árabe y en inglés por asesores del anfitrión, el rey Hassán II de Marruecos— las 720 autoridades de 60 gobiernos presentes en la reunión y más de 1600 representantes de la iniciativa privada de África, Medio Oriente, Europa y Estados Unidos, expresaron la decisión de ayudar a Israel y a sus vecinos árabes a caminar hacia formas avanzadas de integración económica.

Por su parte, el ministro de Relaciones Exteriores de Israel, Shimon Peres, anunció la creación de un banco privado, en asociación con Jordania y Egipto, las dos naciones árabes con las que su país ya firmó la paz. De los países presentes en la precursora Conferencia de Madrid, sólo dos, Siria y Líbano no aceptaron la invitación para estar presentes en Casablanca. Irán, Irak y Libia no fueron invitados.

Considerada el resultado más importante y objetivo del encuentro, la decisión de dar inicio a una Comunidad Económica exige la adopción de medidas que posibiliten en un plazo determinado la libre circulación de mercaderías, de capitales y de habitantes de la región. Y fue complementada con la resolución que establece un plazo de seis meses para que especialistas analicen mecanismos de financiamiento de pro-



Arafat, Rabin y Peres: después del Premio Nobel de la Paz, el desafío del desarrollo económico



yectos, incluyendo la creación de un Banco de Desarrollo del Medio Oriente y del Norte de África. Fue decidida, asimismo, la inmediata apertura de una Oficina Regional de Turismo, de una Cámara Regional de Comercio y de un Consejo de Negocios.

Con tan importantes resoluciones, los participantes de la Conferencia salieron de Marruecos convencidos de que se había dado el primer paso para reconstruir la economía de la región y para consolidar el proceso de paz. Como señaló el canciller brasileño Celso Amorim, el único representante de América Latina en la conferencia, "la agenda de la paz no podría estar separada de la agenda del desarrollo".

Pero el anfitrión, Hassán II, se encargó de evitar la euforia excesiva, al recordar en su discurso de clausura que "todavía restan tierras árabes ocupadas (por Israel) y es indispensable la creación del Estado palestino para que la estabilidad perdure en la región".

Para los inversores extranjeros, la estabilidad es una condición indispensable para cualquier proyecto de desarrollo futuro. Y proyectos existen y muchos: desde un canal entre el Mar Rojo y el Mar Muerto y otro entre el Mar

Muerto y el Mediterráneo, pasando por oleoductos, supercarreteras, un gran centro turístico entre las ciudades de Elat (Israel) y Aqaba (Jordania), hasta un parque de diversiones inspirado en pasajes de la Biblia. Entre los inversores que más interés manifestaron en la región están representantes de la iniciativa privada del sudeste asiático.

**Trasfondo político** - La Conferencia de Casablanca fue posible, entre otras razones, por la firma pocos días antes -el 26 de octubre- del tratado de paz entre Israel y Jordania, tras 46 años de estado de guerra entre ambas naciones. "Llegó la hora no simplemente de soñar con un futuro mejor, sino de construirlo", dijo el primer ministro de Israel, Isaac Rabin, en esa oportunidad. Al viajar con más de la mitad de su gabinete días más tarde para Casablanca, Rabin demostró que estaba dispuesto a hacer realidad esas palabras.

Pero como alertó Hassán II, todo el proceso puede quedar comprometido si no se acelera la devolución de las tierras árabes que permanecen ocupadas. O sea, si no avanza la negociación que conducirá a la proclamación del Estado palestino, si las alturas del Golán no

**Warren Christopher, secretario de Estado norteamericano:**  
"inicio de una bella amistad". La región del Norte de África y del Medio Oriente tiene un enorme potencial económico



vuelven al control de Siria y si Israel no se retira definitivamente del sur del Líbano.

Esta última cuestión, la retirada del sur del Líbano, ni siquiera consta aún de la agenda de negociaciones, pero fue citada por Hafez Assad durante la breve visita del presidente Bill Clinton a Siria.

Las semillas de la estabilidad y la paz están echadas. Para completar el proceso de germinación falta irrigarlas con la misma flexibilidad y sabiduría demostrada en los pasos dados hasta ahora.

Los extremistas de Israel y del lado árabe continuarán apostando al caos. Pero en la medida que las soluciones vayan surgiendo a los impasses que todavía falta solucionar, ellos perderán el oxígeno que los alimenta. ■

# Hora de negociar

*La recién electa presidenta Kumaratunga lanza las bases de un diálogo con la minoría tamil para poner fin a la guerra civil*

**Pieter Peramana**

**L**as esperanzas de poner fin a la guerra étnica que enfrenta al Frente Unido de Liberación Tamil (TULF) y al gobierno de la mayoría cingalesa de Sri Lanka desde hace más de veinte años aumentaron considerablemente tras la victoria de la primera ministra Chandrika Kumaratunga en las elecciones presidenciales de noviembre pasado.

Electa con una mayoría abrumadora de votos - obtuvo 62,28% de los sufragios - la nueva mandataria anunció en su primer discurso posterior a la consagración electoral que la negociación de una paz duradera será la prioridad de su gobierno. "Llegamos al fin del túnel y ahora se aproxima una era de paz y libertad", afirmó Kumaratunga, quien obtuvo una ventaja de más dos millones de votos sobre su rival, Srma Dissanayake, que asumió la candidatura presidencial tras el asesinato de su marido, Gamini Dissanayake, en un atentado que causó 58 muertes dos semanas antes de la elección.

**Un mandato inequívoco** -La amplitud de la victoria de Kumaratunga



Srma Dissanayake vela el cuerpo de su marido, asesinado por separatista tameses

superó las expectativas más optimistas y fue interpretada por la dirigente del Partido de la Libertad como un mandato de su pueblo para reiniciar de inmediato las negociaciones con los guerrilleros tameses. Llegados a Sri Lanka hace más de dos mil años procedentes del sur de la India, los tameses (que son aproximadamente 20% de la población) traban una lucha sangrienta por la creación de un Estado en el norte de la isla, donde se concentra esa minoría étnica.

Kumaratunga - la primera mujer que asume la presidencia de Sri Lanka y la sexta que en el mundo ocupa la primera magistratura - había vencido en el pasado mes de agosto las elecciones legislativas, y desde entonces, en su condición de primera ministra, había iniciado un diálogo con la dirigencia de los tameses tendiente a establecer las bases de la pacificación del país.

La posibilidad de dejar de lado las aspiraciones a la independencia para negociar formas de autonomía más limitadas había sido planteada desde hace por lo menos dos años atrás por Velupillai Prabhakaran, líder del movimiento guerrillero tamil. Pero el gobierno anterior, en manos del Partido Nacional Unido (UNP), nunca dio una res-

puesta consistente a ese planteo. Al contrario, su rígida concepción de que sólo el exterminio militar podría superar el desafío de la guerrilla separatista había conducido al asesinato del presidente Ranasighe Premadasa, en mayo de 1993.



Kumaratunga: diálogo para la paz

dasa, en mayo de 1993.

Defendida inequívocamente por el Partido de la Libertad de Kumaratunga, la incipiente negociación fue interrumpida después del atentado que en octubre le costó la vida a Gamini Dissanayake, candidato del UNP y partidario de la línea dura contra los guerrilleros. El atentado, posiblemente una acción suicida, fue atribuido a los Tigres tameses. En la ocasión se especuló que se trataría de la venganza de los separatistas contra Dissanayake, quien en 1987 fue el artífice del acuerdo entre los gobiernos de la India y de Sri Lanka que culminó en el envío de un cuerpo expedicionario indio para ayudar a reprimir a las fuerzas tameses.

**¿Presidencialismo o parlamentarismo?** -El régimen presidencial de Sri Lanka fue implantado en 1978, tras una reforma constitucional impulsada por el Partido Nacional Unido, cuyo máximo líder en aquel momento era Junius Jayewardene, que fue el primer presidente del país. Al otorgar al jefe de Estado poderes muy amplios, entre ellos el de disolver el Parlamento, además del tradicional control del Ejército y las fuerzas de seguridad, el sistema presidencialista fue muy cuestionado desde su inicio por el Partido de la Libertad. Después de electa, Kumaratunga anunció que pretende promover una nueva reforma constitucional para volver al sistema parlamentarista en el cual el jefe de Estado no sea más que una figura simbólica, dejando entrever que prefiere volver a ser primera ministra.

La presidenta Kumaratunga no es una novata en política. De 49 años de



# Una invasión diferente

*Pequeñas empresas emigran hacia países vecinos en busca de condiciones más favorables*



La policía escolta una de las urnas de elección, en Colombo, la capital

edad, viuda y madre de dos hijos, ella pertenece a una familia que pagó un alto precio por el ideal de construir una nación multiétnica capaz de vivir en paz. Su padre, el ex primer ministro Solomon W. Bandaranaike, participó activamente en las negociaciones que condujeron a la fundación del Movimiento No Alineado y fue asesinado en 1959, en consecuencia de una serie de incidentes sangrientos protagonizados por los secesionistas tamiles.

La viuda, Sirimavo Bandaranaike, la madre de Kumaratunga, a pesar de no tener experiencia previa en política, asumió las banderas del *premier* muerto y venció las elecciones de 1960. Fue la primera mujer que encabezó un gobierno en todo el mundo, ocupando el cargo de primera ministra hasta 1965. Volvió al poder en el período 1970-75 y actualmente, a los 78 años, continúa dirigiendo el Partido de la Libertad, fundado por su marido.

La actual jefe de Estado volvió a sufrir las consecuencias de la violencia en 1988, cuando su esposo, Vijaya Kumaratunga, ex actor de teatro y dirigente político, fue asesinado en su presencia en un atentado también atribuido a los tamiles.

La presidenta Kumaratunga fue educada en París, y además del inglés y el francés habla fluentemente el ruso y el alemán y tiene nociones de hindi. Durante su estadía en Francia participó intensamente en las manifestaciones estudiantiles de mayo de 1968, experiencia que, junto a su trayectoria familiar, explica su compromiso con la lucha por la paz y la justicia social. ■



**L**a valorización constante del yen en los últimos meses desencadenó el éxodo de inversores japoneses hacia los países del sudeste asiático, pero esta vez acentuando la fuga de pequeñas y medianas empresas, hasta ahora remisas a transferir sus operaciones al exterior. La divisa japonesa aumentó sistemáticamente desde abril en relación con el dólar estadounidense. Con ello, los costos de producción crecieron vertiginosamente, obligando a las industrias japonesas a trasladarse a países vecinos donde la fuerza de trabajo es más barata.

Tailandia, segundo receptor de inversiones japonesas entre los miembros de la Asociación de Naciones del Sudeste Asiático (Asean), registró un número sin precedentes de nuevas inversiones de ese país durante 1993, casi dos veces y media más que el año anterior. Sin embargo, el monto de las inversiones se elevó solamente a unos 2.500 millones de dólares, apenas superior a los 2.300 millones ingresados en 1992. Los diferentes porcentajes de crecimiento entre el número y el monto de las inversiones indicarían que las nuevas inversiones de Japón provienen principalmente de pequeñas y medianas compañías. Esa

es, al menos, la deducción de Hideki Higashi, un investigador del Instituto de Economías en Desarrollo, con sede en Tailandia.

Estudios realizados por bancos demuestran que más del 60 por ciento de las pequeñas y medianas empresas, que constituyen la columna vertebral de la industria japonesa y abastecen de componentes baratos a las grandes empresas, se están trasladando al sudeste de Asia para eludir la actual tasa de cambio que gira en torno a 97 yenes por dólar.

La mayoría se encamina hacia Malasia y Tailandia, donde los costos laborales son cinco veces inferiores a los de Japón. China es el segundo destino de las empresas en éxodo, seguida por los Estados Unidos. Los economistas de Tokio no se muestran sorprendidos por esas cifras. Sostienen que para las empresas japonesas el desplazamiento de la producción hacia el exterior se convierte en la única forma de superar la recesión. El traslado es más notorio entre las empresas que producen partes de automóviles y productos electrónicos, pues es el sector que abastece a los grandes exportadores japoneses. ■

Suvendrini Kakuchi

# Navegando a la deriva

*Al cumplirse el 50° aniversario del Banco Mundial y del Fondo Monetario Internacional, cabe preguntarse si esas instituciones, tan alejadas de los fines para los cuales fueron creadas, no deben ceder lugar a otras, más adecuadas al momento actual*



En lugar de aplicar impuestos a las naciones ricas, se suspenden los subsidios alimentarios a los países pobres

**Mahbub ul Hak \***

**A** principios de octubre las instituciones de Bretton Woods —el Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial (BM)— celebraron en Madrid su 50 aniversario. La fecha inspira algunas reflexiones acerca de cuán marginal ha llegado a ser su papel en la orientación de la economía planetaria. La triste verdad es que estas instituciones son actualmente un pálido reflejo de su visión original. Basta considerar algunas de las evidencias.

En 1944 John Maynard Keynes propuso un Fondo equivalente a la mitad de las importaciones mundiales, de modo que pudiese ejercer una influencia sustancial en el sistema monetario global. En su práctica actual, el FMI con-

trola una liquidez equivalente sólo a 2 por ciento de las importaciones mundiales. Lord Keynes concibió al FMI como un banco central mundial, con capacidad de emitir su propia moneda de reserva (los "bancors").

Pero el tímido experimento realizado por el Fondo en los años 1970 para crear sus propios Derechos Especiales de Giro fue condenado al fracaso por el rechazo de Estados Unidos a controlar los déficit de su propia balanza de pagos y a restringir su papel como banco central mundial. Por lo tanto, no sorprende que hoy los mercados financieros internacionales estén pendientes de las palabras de Alan Greenspan (presidente de la Reserva Federal de Estados Unidos) y no de las de Michel Camdessus (director ejecutivo del FMI).

El jefe del ordenamiento monetario

que debía guiar el FMI consistía en el sistema de cambios fijos. Este sistema murió al principio de los años 70, cuando el dólar estadounidense se desvinculó del oro y se instaló el sistema de cambio monetarios flotantes. Todos los intentos posteriores para introducir un mínimo de estabilidad en las relaciones de cambio entre las distintas monedas resultaron notablemente fútiles.

De acuerdo con la concepción de Keynes los excedentes de las balanzas de pago eran considerados como un vicio y los déficit como una virtud, ya que estos últimos sostienen la demanda global efectiva y generan empleo. Esto lo llevó a proponer la aplicación de una penalidad, consistente en una tasa de interés de uno por ciento mensual, sobre los excedentes comerciales de grandes dimensiones.



Los mercados financieros internacionales están más pendientes de la Reserva Federal de EEUU que de Michel Camdessus (foto pequeña), director ejecutivo del FMI



**Control del mundo**—Actualmente la situación es exactamente la opuesta: sobre las naciones deficitarias—particularmente las que no cuentan con reservas monetarias—se descarga la mayor parte del peso del ajuste. El Banco Mundial, por su parte, se suponía que debía interponerse entre el mercado mundial de capitales y los países en desarrollo, para canalizar la inversión de fondos hacia estos países. El balance de las actividades del BM es un testimonio de su creciente marginación. Frente a los casi 200.000 millones de dólares anuales de superávit mundial, las sumas canalizadas por el BM hacia los países en desarrollo implican un saldo neto negativo de entre uno y dos mil millones de dólares.

Una de las críticas más mordaces que le enrostran al BM los representantes de los países en desarrollo dice que, en lugar de desempeñar una saludable competencia con el FMI, eligió el camino del servilismo intelectual.

Para desequilibrar los presupuestos nacionales se desequilibra la vida de la gente mediante la contracción de la demanda en vez de aumentar la oferta, recortando los gastos sociales en vez de los gastos militares, y cercenando los subsidios alimentarios en favor de los pobres en vez de aplicar impuestos a los ricos.

La transformación real que han experimentado las instituciones de Bretton Woods en relación al proyecto de sus inspiradores es pasmosa. El FMI el BM ya no son instituciones vinculadas con la gobernabilidad de la economía mundial: sus funciones consisten ahora en el control económico del mundo en desarrollo.

¿Y no es una obra de caridad que se llame Fondo Monetario Internacional a un organismo que sólo ejerce influencia sobre la política monetaria de los países en desarrollo, que cuentan con apenas el 10 por ciento de la liquidez mundial? ¿Y no es optimista que se describa como banco de las naciones del Mundo a una institución como el BM, que canaliza hacia los países en desarrollo recursos financieros casi insignificantes?

**Instituciones debilitadas**—Estas instituciones tienen una mínima influencia en la determinación de las políticas económicas y monetarias del mundo industrializado. Y mientras la interdependencia mundial ha aumentado, las instituciones que habían sido creadas para conducir la economía mundial se han debilitado. Hemos regresado a las improvisaciones caso por caso por parte de las naciones ricas, ya sea unilateralmente o a través de la incierta coordinación del Grupo de los 7 (G-7).

Esto no es lo que se propuso en Bretton Woods cuando se crearon el FMI y el BM. Con el recuerdo de la Gran Depresión de los años 30 aún fresco, el grito de batalla de la conferencia de Bretton Woods en 1944 fue: "nunca más". El desempleo causado por la depresión había sido abrumador, de modo que el nuevo objetivo trazado fue el pleno empleo. De cara a la ruptura de las reglas del comercio y de las inversiones, la nueva meta consistía en evitar políticas que afectasen a los vecinos.

El sistema monetario internacional había fallecido y se trataba de mantener la estabilidad monetaria a través de procedimientos de ajuste concordados. Las políticas nacionales unilaterales habían creado un caos mundial y por lo tanto la idea básica fue concebir instituciones para la gobernabilidad económica y monetaria mundiales, con finalidades claras y capaces de articular cambios en las políticas mundiales a través de un amplio consenso internacional.

Hoy estamos muy alejados de esa visión original y debemos preguntarnos si necesitamos a las instituciones de Bretton Woods sólo para ejercer influencia sobre las políticas de los países en desarrollo o si lo que necesitamos son genuinas instituciones de gobernabilidad mundial. Casi asusta tener que voltar a plantearnos hoy día tales interrogantes.

Es necesario transformar al FMI en un Banco Central Internacional y al BM en un Fondo de Inversiones Internacionales. Y si estas instituciones no son capaces de enfrentar el desafío, tendríamos que inventar otras que sean aptas para la conducción financieras y económica del mundo. ■

\* Mahbud ul Haq, ex ministro de Finanzas de Pakistán y ex alto funcionario del Banco Mundial, actualmente es asesor especial del Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).



Salvar lo poco que aún resta de las tradiciones de los guaymí es la meta de los miembros de esa tribu

## Culturas amenazadas

*La prohibición que regía hasta la década del 70 de enseñar las lenguas indígenas en las escuelas de las reservas y la falta de acceso a la tierra dificultaron la preservación de las culturas autóctonas del actual territorio costarricense*

**Carlos Castilho**

**A**urelio Bejarano tuvo que recurrir a la ayuda de una grabadora para poder cantar una canción tradicional en la prueba final que antecedió la elección del nuevo cacique de los indios Guaymí, en la reserva de Abrojo-Montezuma, en el extremo sur de Costa Rica.

Aurelio ya casi no habla la lengua Guaymí - una de las ocho tribus indígenas que aun existen en el país - pero logró convencer a los 330 habitantes de la reserva que conocía más las tradiciones de su pueblo que su oponente Ventura Jiménez.

Ventura no logró completar ni una estrofa de una vieja canción Guaymí. La grabadora ayudó a Aurelio a conquistar el puesto de cacique, vacante desde la muerte de su antecesor, hace 64 años, pero no le servirá para recupe-

rar las tradiciones perdidas a lo largo de un intenso proceso de aculturación que enfrentan los 24.100 indígenas costarricenses, que forman menos del uno por ciento de la población del país.

"Cuando una cultura se pierde es muy difícil recuperarla", admite Guido Rojas, secretario de la Comisión Nacional de Asuntos Indígenas (CONAI), un órgano del gobierno. La elección en Abrojo-Montezuma, una reserva de 1.480 hectáreas situada en una región selvática junto a la frontera con Panamá, fue un intento de salvar lo poco que aun resta de las tradiciones indígenas de los guaymí, la tercera etnia más numerosa de Costa Rica. Hasta los años 70, las lenguas indígenas eran prohibidas en las escuelas creadas por el gobierno costarricense en las reservas, y sólo muy recientemente la enseñanza bilingüe fue autorizada. Hoy, 75 por ciento de los maestros en

las cuatro regiones donde viven los bribis, el segundo grupo más importante, son indígenas.

**Recuperar las tradiciones** -El intento de salvar la cultura de los habitantes originales de Costa Rica es también un esfuerzo de recuperar las tradiciones de un país que desde los años 40 pasó por un intenso proceso de incorporación de valores foráneos, con el fin de diferenciarse de sus vecinos del istmo centroamericano.

Hoy, los sobrevivientes de las primitivas etnias indígenas costarricenses viven principalmente en la región montañosa de la parte sur del país. En su gran mayoría han sido absorbidos por la economía bananera de la cual participan como asalariados de baja remuneración. La artesanía indígena local es poco apreciada. La mayoría de los compradores nacionales y extranjeros pre-

## Paraguay

## Indígenas reclaman tierras

Los indígenas enxet del Chaco paraguayo están sufriendo una campaña de hostigamiento por sus demandas territoriales. Ese grupo habita una región que ocupa la cuarta parte occidental de Paraguay y ha sufrido persecución porque se le niega el acceso a sus tierras de caza. Obligadas a deshacerse de sus animales, para forzarlas a abandonar sus tierras, muchas familias están pasando hambre.

El acoso, denunciado por organismos de derechos humanos, es la respuesta a la reclamación de los enxet de títulos de propiedad para una pequeña parte de sus tierras. Esa reivindicación los hizo entrar en conflicto con los terratenientes y con el gobierno. La Nueva Constitución paraguaya reconoce el derecho de los indígenas a la propiedad de sus tierras, pero los enxet se enfrentan continuamente a la indiferencia de las autoridades. Incluso son objeto de agresiones por parte de los latifundistas y funcionarios.

Mientras tanto, las tierras en litigio están siendo deforestadas y vendidas en una acción encaminada a que los indígenas no sigan adelante con sus reclamaciones. Los abogados de los enxet lograron, con el apoyo de la

organización de derechos humanos Survival International, cancelar un proyecto italiano que pretendía llevar a cientos de colonos a poblar sus tierras. La misma acción y el llamado urgente del organismo internacional, contribuyeron a la suspensión de un proyecto de "desarrollo" de la Unión Europea que había sido aprobado sin consentimiento de los indígenas.

Los seis mil enxet viven en un área que se conoce como la "Zona Anglicana". La única tierra que tienen son cuatro pequeñas parcelas que compró para ellos la iglesia Anglicana, que ahora se encuentran sobrepobladas. Los ganaderos, alarmados por los avances de los indígenas, planean presentar un proyecto de Ley al Parlamento paraguayo que establece la creación de una comisión de terratenientes, oficiales castrenses, menonitas y los gobernadores del Chaco para administrar todos los proyectos de desarrollo en esa región.

El proyecto preparado por la Asociación Rural Paraguaya, declara que la "salvación de los indígenas" está en su total integración a la sociedad paraguaya y fue calificado de etnocida por la comunidad internacional.

fieren tejidos, cerámica y adornos de origen maya, especialmente los traídos de Guatemala. Hasta la artesanía de origen inca ecuatoriana tiene más mercado. La música y la danza han sido las más afectadas por la aculturación de los indígenas costarricenses, como revelan las dificultades enfrentadas por los dos candidatos a cacique en la reserva de Abrojo-Montezuma, para cantar una canción tradicional.

**¿Control de la tierra?**- Los ocho principales grupos indígenas de Costa Rica viven hoy en 22 reservas localizadas en la región sur del país, principalmente en los cantones de Talamanca, Buenos Aires y Coto Brus. La extensión total de las reservas alcanza 320 mil hectáreas (cerca de seis por ciento del territorio).

La Constitución costarricense concede a los indígenas el control de la tierra en las reservas, pero la realidad es bastante distinta. Según la Comisión de Derechos Humanos de Centroamérica, 25 por ciento de las tierras en seis reservas son administradas por propietarios no indígenas. En las 16 reservas restantes, la proporción de áreas fuera del control indígena es aun más alta y llega a 40 por ciento.

Minor Blanco, un líder de la etnia bribri, de Talamanca, reconoció en texto escrito para la revista centroamericana "Hombres de Maíz", que los indígenas ya no tienen más esperanzas de resistir al asedio económico de las bananeras, empresas mineras y empresarios turísticos. "La manutención de nuestro sistema económico tradicional es casi imposible ante el poderío financiero de estas empresas", dijo Blanco.

La esperanza de los indios es que la sociedad acabe por convencerse de que la protección ambiental es el único recurso para frenar el avance de las empresas mineras y las bananeras. "Si esto ocurre podremos ser muy útiles, porque sabemos mejor que nadie cómo convivir con los bosques y con la fauna tropical sin acabar con ellos", agregó.

Pero mientras sus deseos no se concreten, los indígenas de Costa Rica quieren por lo menos salvar sus tradiciones para mantener un mínimo de identidad cultural. Si este esfuerzo prospera, el cacique Aurelio Bejarano no necesitará ya la ayuda de la grabadora para cantar la música guaymí. ■

El acoso que sufren los indios del Chaco paraguayo fue denunciado por organizaciones de defensa de los derechos humanos



**E**n 1978, nuestro colaborador Malcolm Caldwell advirtió que Estados Unidos estaba diseñando un nuevo sistema global, político y económico, para reemplazar en la siguiente década al que comenzó a desintegrarse rápidamente tras la ofensiva vietnamita de Teth en 1968. Dentro de ese plan, denominado *Proyecto 1980* los países del sureste asiático integrados en la ASEAN (Tailandia, Malasia, Singapur, Indonesia y Filipinas) emergían como componentes cruciales de los proyectos de Washington respecto a la Cuenca del Pacífico.

“Asegurar la provisión de energía es un objetivo central en el intento de recapturar el impulso del crecimiento capitalista. Pese a todo lo que se habla de fuentes alternativas de energía, el petróleo y el carbón son las claves para el futuro inmediato”, escribió Caldwell en el N° 23 de cuadernos, correspondiente a agosto-setiembre de 1978. Y para ilustrar sus afirmaciones, describía el caso de Indonesia, el mayor productor de petróleo del sudeste asiático y poseedor de amplias reservas de carbón, al que definía como “una especie de experimento controlado del neocolonialismo moderno”.

Caldwell, asesinado en Kampuchea en misteriosas circunstancias en la década siguiente, afirmó: “Además de no poder acceder siquiera a las migajas del festín petrolero, el pueblo indonesio es obligado a recurrir a los métodos más primitivos -la quema de leña o de excrementos del ganado, entre otros- para satisfacer su necesidad de energía. Los norteamericanos no objetan que los altos funcionarios locales, sus familias y sus amigos, tengan más combustible para sus autos, sus aeroplanos privados y sus acondicionadores de aire. Lo que les preocupa a los asesores estadounidenses es el derroche de la gente común, que quiere más querosén para usos domésticos, como cocinar o alumbrar sus hogares”.

*Al gobierno norteamericano no le preocupa el derroche de combustible de sus asesores, sino el hecho que la gente común aspire a usar más querosén para cocinar*



# COMO LOS TRUSTS SE LLEVAN EL PETROLEO

*En una experiencia de neocolonialismo, se ensaya el proyecto de dominio y explotación de las fuentes energéticas del Tercer Mundo*



## Malcolm Caldwell

Indicios preocupantes de lo que Estados Unidos planea respecto a su aprovisionamiento de energía en la década de los 80 están comenzando a aparecer. De las pistas que ya pudimos recoger queda claro que el saqueo del Tercer Mundo sigue siendo punto prioritario de la agenda. Y los países del sureste asiático integrados en la ASEAN (Tailandia, Malasia, Singapur, Indonesia y Filipinas) emergen en particular como componentes cruciales de los proyectos de Washington respecto a la Cuenca del Pacífico.

La Agencia Internacional de Energía estimó en abril de este año (1978) que para 1985 puede haber un déficit en el aprovisionamiento mundial de petróleo de 14 millones de barriles por día. Y esta estimación puede ser optimista, si se confirma la predicción de la CIA de que la Unión Soviética y Europa Oriental serán importadores netos en la próxima década.

Por el lado de la demanda, hay pocas evidencias de que las exhortaciones del presidente James Carter a conservar la energía hayan tenido algún efecto. Los empresarios perspicaces descartan la posibilidad de persuadir a los consumidores ricos a que derrochen menos. Edward G. Harshfield, del Citibank, afirma: "La demanda en EEUU no va a decrecer. Continuaremos consumiendo el 28 por ciento del petróleo que

se utiliza en el mundo. Y la tasa tal vez suba a 30 o 35% en una década. Esto implica que se intensificará la exploración en áreas geográficas con fuentes de abastecimiento más baratas que las que tenemos en los Estados Unidos".

Fred. L. Hartley, presidente y director de Union Oil, dice con claridad que un programa norteamericano destinado a reducir las importaciones de petróleo "no va a funcionar". Lejos de declinar —explica— el consumo será este año un 5 por ciento más alto que en 1976.

**El "Proyecto 1980"** — El papel del neoyorquino Consejo de Relaciones Exteriores (Council on Foreign Relations, o CFR en su sigla inglesa) durante la Segunda Guerra Mundial para planificar la economía internacional de la postguerra es bien conocido. Menos sabido es que, desde mediados de la corriente década, el poderoso CFR está encargado de diseñar un nuevo sistema global, político y económico, para reemplazar al que comenzó a desintegrarse rápidamente tras la ofensiva vietnamita de Teth en 1968.

Este es el llamado "Proyecto 80". Obviamente, asegurar la provisión de energía es un objetivo central en el intento de recapturar el impulso del crecimiento capitalista. Pese a todo lo que se habla de fuentes alternativas de energía, el petróleo y el carbón son las claves para el futuro inmediato. Sin embargo, como veremos, las fuentes alternativas juegan un papel en la estrategia, aunque no del modo directo en que se puede imaginar.

La región del ASEAN ha sido sometida en este marco, a un estudio particular. Ello se debe a su ubicación geográfica y a la relativa sub-explotación de sus recursos minerales.

En 1974 la producción de petróleo de los países de ASEAN era de 541 millones de barriles por año. El consumo era de 253 millones. Las estimaciones "optimistas" para 1985 ubican la producción en 1.880 millones de barriles por año y el consumo en 630 millones, dejando un saldo de 1.250 millones para la exportación. Pero las proyecciones pesimistas dan un cua-

## GRANDES REPORTAJES

dro distinto: la producción apenas alcanzaría a los 1.280 millones y el consumo se eleva a los 1.095 millones, reduciendo el excedente exportable a proporciones insignificantes.

**Un "Plan maestro"** - ¿Cómo harán los Estados Unidos para imponer las tendencias "optimistas"? De ello se ocupa un "plan maestro" (plan director) energético del Departamento de Estado norteamericano todavía no publicado. Originalmente preparado por la conocida Rand Corporation, el plan proporcionará una visión más clara del pensamiento oficial de los Estados Unidos que las conocidas hasta ahora.

Resumamos lo que se sabe de él. En primer lugar los PMD (países menos desarrollados) serán desestimulados a encarar el problema energético con el mismo enfoque que lo hicieron en el pasado los ahora países ricos. En otras palabras, será "desestimulado" el uso por parte de estos países de sus combustibles fósiles (carbón, petróleo o gas natural). ¿Cómo? Primero se los "ayudará" a desarrollar tecnologías alternativas que usen fuentes locales renovables. Luego serán "ayudados" a convertirse en mercado para "tecnologías energéticas avanzadas".

Todos los recursos de los gobiernos de las potencias occidentales, las corporaciones transnacionales y las agencias internacionales de "ayuda", públicas y privadas, se pondrán en juego para hacer aceptar esta estrategia a los PMD.

Para "desestimular" a los PMD del uso de sus recursos fósiles, el truco es retener la asistencia técnica y de capitales necesaria para comenzar a explotar las reservas hasta que el gobierno respectivo esté preparado a renunciar a su soberanía sobre cuestiones como las tasas de extracción, el destino de la producción y similares.

La ayuda tecnológica y financiera occidental será extendida entonces a asistir a los PMD en el desarrollo de fuentes no exportables de energía como las estaciones geotérmicas. Investigaciones ya realizadas en el sudeste asiático demuestran que cada planta eléctrica de 100.000 kilowatts que funciona con vapor geotérmico podrá reducir el consumo local de crudo en un millón y medio de barriles al año, liberando así esa cantidad para la exportación.

Por supuesto, la energía geotérmica será más cara para los consumidores de los países de la ASEAN, pero eso no importa.

Finalmente, al extender paquetes especiales de ayuda a los PMD, éstos serán estimulados a comprar "tecnologías energéticas avanzadas", como las plantas nucleares. Esto tiene la ventaja de acelerar el desarrollo tecnológico en los países ricos, asegurándoles amplios mercados. Plantas inseguras y poco confiables, inaceptables

para el público sofisticado de países como Estados Unidos, pueden ser introducidas en aquellos PMD donde los movimientos de protesta de los consumidores no son obstáculo a las acciones gubernamentales y donde los funcionarios están abiertos a la "persuasión" de las grandes corporaciones como la Westinghouse.

De modo que la energía alternativa sí entra en el cuadro: Impuesta a los PMD, ella les permitirá -según se espera- satisfacer sus necesidades internas (aunque a un alto costo), liberando al petróleo y al carbón para la exportación a los países ricos. Ingeniosamente, la industria de la energía alternativa florecerá al mismo tiempo en los países ricos, asegurando su prosperidad y una mayor dependencia de los países pobres.

**El ejemplo de Indonesia** - Veamos el caso concreto de Indonesia. Indonesia es el mayor productor de petróleo del sudeste asiático y tiene, además, amplias reservas de carbón con bajo contenido de azufre. Asegurada para el "mundo libre" gracias al cruento golpe de 1965-66, Indonesia ha sido desde entonces una especie de experimento controlado del neocolonialismo moderno.

Para apreciar cómo fue sometida Indonesia, debemos remontarnos a comienzo de la actual década, cuando florecía prósperamente la empresa petrolera estatal Pertamina. Todo parecía posible en esta era dorada en la que -bajo la dirección del experto Ibnu Sutowo- Pertamina extendía su acción a los bienes raíces, la siderúrgica, la industria petroquímica y la construcción de buques tanques, entre otras cosas. Los bancos occidentales se peleaban entre sí para conceder préstamos a Pertamina, presentaba como una especie de "organización Midas", capaz de convertir en oro lo que pasaba por sus manos.

Misteriosamente, hacia fines de 1974 irrumpió en la prensa financiera occidental la especulación sobre la capacidad de Pertamina de cumplir con sus acreedores. Se dijo que la empresa era incapaz de cumplir

*Suharto: abrió las puertas a las empresas transnacionales*





## GRANDES REPORTAJES

con sus obligaciones inmediatas. Poco después, el Banco de Indonesia asumió la responsabilidad por, su deuda, que ascendería a 13 millones de dólares (¡casi tanto como todo el Producto Bruto Interno del país!).

Pero los bancos occidentales conservaron su calma. En vez de hundir a Pertamina, le arrojaron una soga. Charles T. Maxwell, vice-presidente de la firma de Wall Street Cyrus J. Lawrence Inc., lo expresó metafóricamente: "La fe y el crédito de Indonesia como país pende ahora de la delgada soga del apoyo del sistema bancario occidental... La soga es débil y los banqueros aferran su extremo".

Sutowo fue despedido y sometido a arresto domiciliario. Poco antes había planteado este dilema: "¿Cuál es la relación adecuada entre las exportaciones, necesarias para generar capital, y la conservación para las necesidades futuras?" La revista especializada *Petroleum News Southeast Asia* comentó: "La pregunta es ahora meramente académica. Los recursos petroleros están comprometidos con los mercados extranjeros para pagar por los errores y la extravagancia del pasado."

**Las fuentes alternativas** - El resultado no fue, por supuesto, fortuito. En 1973, el abogado de una empresa, sospechando ya entonces que Pertamina no sería capaz de cumplir con los préstamos generosos que se le otorgaban, decía: "Les pregunté (a los banqueros) por qué siguen haciéndolo si saben que Pertamina no puede pagar. Me dicen que obtendrán su dinero de vuelta en intereses y paquetes de refinanciamiento. Saben que aquellos a quienes Pertamina debe dinero podrán dirigir el flujo de petróleo. Es repugnante ver cómo explotan cínicamente la situación".

Bajo presión, el gobierno de Jakarta ha debido archivar o moderar sus intentos de fortalecer la participación de Indonesia en las decisiones concernientes a su petróleo, al punto de ahora su voz es casi inaudible en las discusiones sobre condiciones de exploración y explotación. Incluso los yacimientos marítimos, antes reservados a Pertamina se están abriendo a firmas extranjeras.

Sacando partido de las circunstancias, las empresas occidentales también han logrado comprometer los fabulosos depósitos de carbón de Sumatra del Sur totalmente para la exportación.

Se sabe, por supuesto, que la demanda interna de energía crecerá en Indonesia. Pero para absorberla se "estimula" el desarrollo de las otras fuentes de energía, como el calor geotérmico, las mareas, el viento o el átomo. Esto, como se dijo, provera pedidos para las compañías occidentales ya iniciadas en estas áreas.

Ahora, si la venta del petróleo, el carbón (y el gas) de Indonesia resultara en el ingreso de monedas du-



El pueblo utiliza métodos primitivos para conseguir energía

ras que luego fueran dedicadas a echar las bases de un desarrollo industrial y agrícola real, en beneficio del pueblo indonesio, entonces algo podría decirse en favor del "plan maestro" norteamericano, pero ese no es el caso.

La mayor parte de los ingresos petroleros va a engordar las arcas de las compañías extranjeras que formaron su participación en el negocio. Caltex, la firma responsable por más de la mitad de la producción petrolera de Indonesia, proporcionó en 1975 el 60 por ciento de las ganancias de una de sus matrices, Texaco, y el 64 por ciento de las de Standard Oil de California. Estas corporaciones son de las más grandes de Estados Unidos y tienen considerable influencia en Washington.

**El reparto del festín** - Para apreciar el problema desde la perspectiva norteamericana, nótese que los ingresos provenientes del petróleo indonesio, por sí solos contribuyeron con 897 millones de dólares (7,6% del total) a las entradas registradas por la balanza de pagos de Estados Unidos en 1974. Las sobras de la mesa de las corporaciones norteamericanas gigantes son recogidos por una variedad de empresas extranjeras menores y un pequeño puñado de intermediarios indonesios, comprados y, ellos mismos, vendidos. El pueblo no recibe nada.

Peor aún: además de no poder acceder siquiera a las migajas del festín petrolero, el pueblo indonesio es obligado a recurrir a los métodos más primitivos -la quema de leña o de excrementos del ganado, entre otros- para satisfacer su necesidad de energía.

En Indonesia la demanda local de derivados del petróleo aumenta. Por supuesto, los norteamericanos no objetan que los "cooperativos" altos funcionarios locales, sus familias y sus amigos, tengan más combustible para sus autos, sus aviones privados y sus acondicionadores de aire. Lo que les preocupa a los asesores estadounidenses es el derroche de la gente común, que quiere más querosén para usos domésticos, como cocinar o alumbrar sus hogares. ■

# Comercio de esclavos

*Un proyecto de la Unesco previsto para durar diez años reunirá la documentación dispersa en el mundo sobre el tráfico negrero*

**E**l primer estudio multidisciplinario sobre el impacto cultural y económico del tráfico de esclavos africanos en todos los continentes involucrados fue iniciado recientemente por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). "No ha habido nunca un estudio definitivo de esta cuestión central en la historia de la humanidad", afirmó Dou dou Diene, director de Proyectos Inter-culturales de esa agencia de la ONU. La Unesco pretende estudiar por qué y cómo se produjo el comercio negrero, ya que esa investigación histórica nunca ha sido hecha de forma científica, objetiva y sin recriminaciones. Tampoco se harán reclamos de reparaciones económicas.

El programa, que se realizará a lo largo de 10 años, reúne a historiadores, economistas y otros expertos para examinar tan ampliamente como sea posible los efectos del tráfico de esclavos a través del Océano Atlántico, prestando atención también al que se produjo a través del Sahara y del Océano Índico.

La Unesco proyecta unir esfuerzos ya realizados en México, Senegal, Francia, Gran Bretaña y otros países, ayudando a mantener abiertos y preservar

los archivos ya existentes y preparar material didáctico.

M.L. Sedat Jobe, responsable del proyecto sobre el tráfico de esclavos, dijo que en el marco de esa iniciativa, la Unesco ayudará también a recuperar importantes sitios culturales, como centros de comercio de esclavos y memoriales. Algunas ciudades europeas, como Liverpool, en Gran Bretaña, y Nantes y Bordeaux, en Francia, que tuvieron un papel importante en el comercio de esclavos, han comenzado a recordarlo por medio de exhibiciones y debates. El comité científico de la Unesco decidió poner énfasis en el comercio de esclavos a través del Atlántico, entre otros objetivos, para promover la investigación en la historia oral, inventariar fotografías para su exhibición y establecer una red de comunicación entre los investigadores que en diferentes partes del mundo estudian ese proceso.

**Falta de especialistas** -Pascal Blanchard, historiador y miembro de la Asociación Francesa para el Conocimiento de la Historia Africana Contemporánea, cuestiona sin embargo la necesidad de destinar fondos internacionales y esfuerzos burocráticos para este objetivo. "No debemos olvidar que el co-

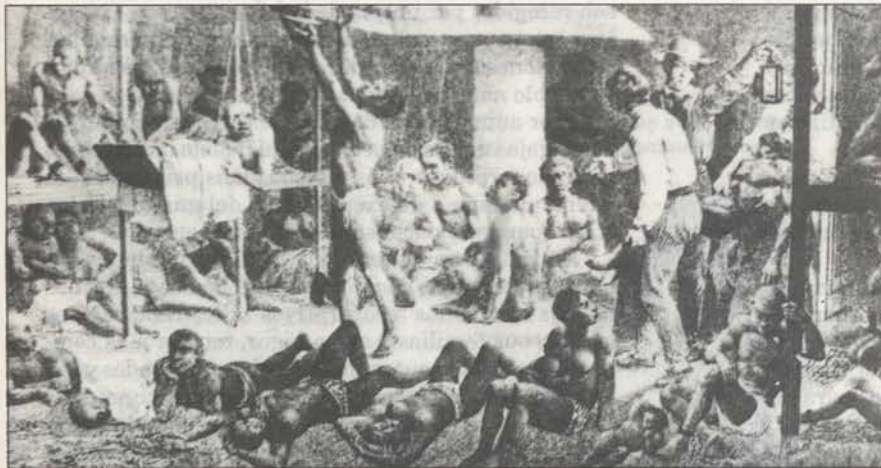
mercio de esclavos es uno de los temas más estudiados de la historia. Los europeos lo están investigando desde hace 50 años, y los africanos desde hace 20", señaló.

Blanchard sostiene que mientras el tráfico a través del Atlántico ha sido largamente estudiado, las naciones árabes en general se han resistido a patrocinar investigaciones similares sobre el comercio realizado a través del Sahara. "Existen 10 siglos de historia africana en la que no hay prácticamente especialistas", señala. "Líderes de la misma importancia que Carlomagno nunca fueron objeto de ningún estudio. La gente sabe qué es el esclavismo, pero nadie sabe nada acerca del imperio de Malí", afirma Blanchard.

**Una continuación** -Por su parte, Agustín Gatera, que encabezó un programa de 20 años de la Unesco para redactar una Historia General de África en ocho volúmenes, señaló que el proyecto sobre el tráfico de esclavos es una extensión natural de ese trabajo. Esta Historia General produjo un volumen separado sobre el esclavismo, y los historiadores recomendaron proseguir el estudio de este comercio, y en particular de sus consecuencias culturales.

En América los descendientes de esclavos son "una minoría del punto de vista demográfico, pero una mayoría del punto de vista cultural", expresó Gatera. "Ellos han contribuido a crear las mayores innovaciones musicales del siglo XX, como el jazz, el blues y el rock". Para Gatera, el comercio de esclavos fue una experiencia terrible, pero tuvo aspectos positivos en el intercambio cultural. "Ese intercambio continúa hasta hoy: jazz, blues y rock retornaron a África", recuerda.

El historiador señala que a veces la gente olvida la importante contribución que la diáspora tuvo en la liberación de África. En su opinión, no se puede dejar de considerar el papel jugado por los negros americanos en el proceso de lucha contra el apartheid en Sudáfrica, o la contribución del líder pacifista estadounidense Martin Luther King para la rehabilitación de la personalidad y la autoestima de los africanos que estudian en Europa y América".



Esclavos en un navío negrero: la Unesco estudiará a fondo ese comercio

El imperio de Malí fue uno de los grandes centros culturales y comerciales de África antes de la ocupación europea en el siglo XIX.

# EL MUNDO REAL ESTA AQUI

## Una revista que hace pensar



Suscríbase por un año y garantice su revista todos los meses. Indique amigos suyos para que conozcan la publicación y se suscriban. Es necesario pensar junto con persona más informadas. Así, crecemos todos.

### PRECIOS:

Uruguay - Suscripción anual: \$270,00 - Otros países: US\$ 90

#### IMPORTANTE:

Los cupones de suscripción en Uruguay deben ser enviados a:  
**Librería Del Sur**, Mercedes 1125. Tel: 904599 y 911206 (fax).  
Desde cualquier otro país, las suscripciones deben ser para la sede central:  
**Editora Terceiro Mundo**  
Rua da Glória, 122/105 - CEP: 20241 - Rio de Janeiro - RJ - Brasil.

Nombre _____	Nombre _____
Dirección _____	Dirección _____
Barrio _____ Ciudad _____	Barrio _____ Ciudad _____
Provincia _____ CP _____	Provincia _____ CP _____
País _____ Profesión _____	País _____ Profesión _____
Nombre _____	Nombre _____
Dirección _____	Dirección _____
Barrio _____ Ciudad _____	Barrio _____ Ciudad _____
Provincia _____ CP _____	Provincia _____ CP _____
País _____ Profesión _____	País _____ Profesión _____

Efectuo el pago por:

- Giro Postal Internacional  
 Cheque nominal (en dólares norteamericanos)

Fecha: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

# Venga una vez a Montevideo



RAZON Nº 1: Su gente

## encontrará muchas razones para volver

INTENDENCIA MUNICIPAL DE MONTEVIDEO